

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ خُمُسَهُ وَلِرَسُولِ

وَ اعْلَمُوا	أَنَّهَا	غَنِمْتُم مِّنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ اللَّهَ خُمُسَهُ وَلِرَسُولِ
اور تم جان لو	بُوكچہ	تم غنیمت لو	سے	اسکی پانچواں حصہ اور رسول کے لئے

اور جان لو کہ تم بُوكچہ کسی چیز سے غنیمت لو اس کا پانچواں حصہ ہے اللہ کے لئے اور رسول کے لئے

وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَثْمَى وَالْمَسِكِينُ وَابْنُ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ أَمْنَتُمْ

وَ لِذِي الْقُرْبَى	وَالْيَثْمَى	وَالْمَسِكِينُ	إِنْ كُنْتُمْ أَمْنَتُمْ
اور قربت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اگر تم ہو ایمان رکھتے

اور داؤں کے) قربت داروں کے لئے، اور یتیموں، اور مسکینوں اور مسافروں کے لئے، اگر تم ایمان رکھتے ہو

يَا لِلَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الصِّقَّةِ الْجَمِيعِنْ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

يَا لِلَّهِ	وَمَا أَنْزَلْنَا	عَلَىٰ	عَبْدِنَا	يَوْمَ	الصِّقَّةِ الْجَمِيعِنْ	وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
اللہ بر اور جو تم نے اپنے بندہ پر فیصلہ (بدر) کے دن نمازیل کیا: جس دن (کفر و اسلام کی) دونوں نوجیں بھڑکیں، اور اللہ ہر چیز پر	اور جو ہم نمازیل کیا پر	اپنا بندہ	فیصلہ کے دن	جس دن	دونوں نوجیں بھڑکیں اور اللہ بر، ہر چیز	اور جو ہم نمازیل کیا پر

اللہ بر اور جو تم نے اپنے بندہ پر فیصلہ (بدر) کے دن نمازیل کیا: جس دن (کفر و اسلام کی) دونوں نوجیں بھڑکیں، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوَّةِ الْقُصُوْيِ وَالرَّكْبُ

قَدِيرٌ	إِذْ	أَنْتُمْ	بِالْعُدُوَّةِ	الْدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدُوَّةِ	الْقُصُوْيِ وَالرَّكْبُ
قدرت والا ہے	جب	تم	کنارہ پر	ادھر فالا	اور وہ	پرلا	اور قافلہ

قدرت والا ہے۔ جب تم ادھر والے کنارہ پر تھے اور وہ پر لے کنارہ پر تھے، اور قافلہ

أَسْقَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدُ شَرْمَ لَا خَتَّلَفْتُمْ فِي الْبَيْعِدِ لَا وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ

أَسْقَلَ	مِنْكُمْ	وَلَوْ	تَوَاعَدَتُمْ	لَا خَتَّلَفْتُمْ	فِي الْبَيْعِدِ	وَلَكِنْ	لِيَقْضِيَ
یچے	تم سے	اور اگر	تم باہم وعدہ کرتے	البته تم اختلاف کرتے	وعده میں	اور یکیں	تاکہ پورا کر دے

تم سے نیچے (شہزادی میں) تھا اگر تم باہم وعدہ کرتے تو البتہ وعدو میں اختلاف کرتے وقت پر نہ پہنچتے، لیکن (اللہ نے جمع کیا) تاکہ پورا کر دے

اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهِلَكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بِيَنَتٍ وَكَيْحَى مَنْ حَىٰ

اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا	لِيَهِلَكَ	مَنْ	هَلَكَ	عَنْ	بِيَنَتٍ وَكَيْحَى	مَنْ حَىٰ
اللہ	جو کام	تھا	ہو کر رہنے والے	تاکہ ہلاک ہو	جو	ہلاک ہو	سے	دلیل اور زندہ ہے	جن زندہ رہنا ہے

اللہ وہ کام جو ہو کر رہنے والے تھاء، تاکہ جو ہلاک ہو وہ دلیل سے ہلاک ہو، اور جس کو زندہ رہنا ہے وہ زندہ رہے

عَنْ بَيْنَتِهِ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَيِّدُ عَلَيْمٍ ۝ إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكُ

عَنْ	بَيْنَتِهِ	وَإِنَّ اللَّهَ لَسَيِّدُ عَلَيْمٍ ۝ إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكُ
سے	دلیل	اوہ بیشک اللہ سنتے والا جانے والا جب تمہیں کھایا انہیں اللہ میں تمہاری خواب
دلیل سے، اوہ بیشک اللہ سنتے والا، جانے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تمہیں تمہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا		

قَلِيلًا وَلَوْ أَرَيْكُهُمْ كِثِيرًا فَشَلَّتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

قَلِيلًا	وَلَوْ	أَرَيْكُهُمْ كِثِيرًا فَشَلَّتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ
اور اگر	تمہیں دکھاتا انہیں بہت زیادہ تو تم بزدی کرتے اور تم بھگڑتے	اور لیکن اللہ تھوڑا
تمہوڑا اور اگر وہ تمہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدی کرتے اور جنگ کے معاشرے میں بھگڑتے، لیکن اللہ نے		

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلَيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذَا التَّقِيَّةُ

سَلَّمَ	إِنَّهُ	عَلَيْمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	إِذَا التَّقِيَّةُ
بچایا	بیشک وہ	دلوں کی بات	جب تو تم آئنے سامنے ہوئے اور جب	تم آئنے سامنے ہوئے
بچایا، بے شک وہ دلوں کی بات جانے والا ہے۔ اور جب تم آئنے سامنے ہوئے تو وہ تمہیں دکھلاتے				

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقْلِلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَقْعُولاً ط

فِي	أَعْيُنِكُمْ	قَلِيلًا	وَيُقْلِلُكُمْ	فِي أَعْيُنِهِمْ	لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَقْعُولاً
میں	تمہاری آنکھوں	تھوڑا	اور جو کوئی دکھلاتے تھے	میں ان کی آنکھیں	تاکہ پوکر کرنے والا

تمہاری آنکھوں میں نھیڑ رہے، اور تمہیں ان کی آنکھوں میں دکھلا یا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کردے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

وَإِنَّ اللَّهَ تَرْجِحُ الْأَمْرُ ۝ يَا كَيْفَ هُنَّ أَمْنُوا إِذَا الْقِيَمُ فِي ظَاهِرِهِ فَأَشْبَتوُا

وَإِنَّ	اللَّهُ	تَرْجِحُ	الْأَمْرُ	يَا كَيْفَ هُنَّ أَمْنُوا	إِذَا الْقِيَمُ فِي ظَاهِرِهِ فَأَشْبَتوُا
اور	طرف اللہ (لوٹسار بازگشت) کام (جمع)	ایمان والے	جب	تمہارا آمنا سامنا ہو کوئی جمعت تو شایست تدمیر ہے	ایمان والے

اور تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔ اے ایمان والو! جب کسی جماعت کفار سے تمہارا آمنا سامنا ہو تو شایست تدمیر ہے

وَذَكْرُوا اللَّهَ كِثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَأَطْبِعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

وَذَكْرُوا	اللَّهَ	كِثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ	وَأَطْبِعُوا	اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ
اور یاد کرو	اللَّهُ	پیشتر تاکہ تم نلاح پاؤ	اور اطاعت کرو	اللہ اور اس کا رسول اور

اور اللہ کو پیشتر یاد کرو تاکہ تم نلاح (دو جہاں میں کامیابی) پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی، اور اس کے رسولؐ کی اور

لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشِلُوا وَتَذَهَّبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا طَإِنَّ اللَّهَ مَعَ

لَا تَنَازَعُوا	فَتَفْشِلُوا	وَتَذَهَّبَ	رِيحُكُمْ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ اللَّهَ مَعَ
آپس میں بھگڑا انکرو	پس بُزدُل ہو جاؤ گے	اور جاتی رہے گی	تمہاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک اللہ ساختہ ہے

آپس میں بھگڑا نہ کرو کہ بُزدُل ہو جاؤ گے اور تمہاری ہوا جاتی رہے گی (دُکھڑا جائے گی) اور صبر کرو بیشک اللہ ساختہ ہے

الصَّابِرِينَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرَّأَوْ

الصَّابِرِينَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	بَطَرَّأَوْ
صبر کرنے والے	اور نہ ہو جانا	ان کی طرح جو	نکھلے	سے	اپنے گھروں	راتلتے اور

صبر کرنے والوں کے - اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو اپنے گھروں سے نکلے اتراتے ، اور

رَعَاءُ النَّاسِ وَيَصْدُوْنَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

رَعَاءُ	النَّاسِ	وَيَصْدُوْنَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ وَاللَّهُ	يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ
دکھاوا	لوگ	اور روکتے	سے	راستہ	اللہ اور اللہ سے جو	وہ کرتے ہیں	اعماق کئے ہوئے

لوگوں کے دکھاوے کو، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہوئے ، اور وہ جو کرتے ہیں اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے۔

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَنُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا إِغَالَبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ

وَإِذْ	زَيَّنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَنُ	أَعْمَالَهُمْ	وَقَالَ	لَا إِغَالَبَ	لَكُمُ	الْيَوْمَ	مِنَ
اور جب	خوشنما کر دیا	ایکی لمحے	شیطان	اُن کے کام	اور کہا	کوئی غائب نہیں	تمہارے لئے تم پر	آج سے	نہیں

اور جب شیطان نے ان کے کام خوشنما کر کے دکھائے ، اور کہا آج لوگوں میں سے تم پر کوئی غالب (آنے والا) نہیں

النَّاسِ وَإِنِّي جَارٍ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْقَعْدَنِ نُكَصَّ عَلَى عَقِيَّبِهِ وَقَالَ

النَّاسِ	وَإِنِّي	جَارٌ	لَكُمْ	قَلَّمَا	تَرَأَتِ	الْقَعْدَنِ	نُكَصَّ	عَلَى	عَقِيَّبِهِ	وَقَالَ
لوگ	اور بیشک میں	رفیق	تمہارا	پھر جب آئنے مانے ہوئے	دونوں شکر	اُٹا پھر گیا	وہ	اپنی ایڑیاں	اور بولا	

اور میں تمہارا رفیق (رحماتی) ہوں ، پھر جب دونوں شکر آئنے سامنے ہوئے تو وہ اپنی ایڑیوں پر اُٹا پھر گیا ، اور بولا

إِنِّي بَرِيقٌ إِنِّي مِنْكُمْ إِنِّي أَرِي مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ

إِنِّي	بَرِيقٌ	إِنِّي	مِنْكُمْ	إِنِّي	أَرِي	مَا	لَا تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهَ وَاللَّهُ
بیشک میں	حدا، لا تعلق	تم سے	میں بیشک	دیکھتا ہوں	جو	تم نہیں دیکھتے	میں بیشک	ڈرتا ہوں	اللہ	اور اللہ

میں تم سے لا تعلق ہوں ، میں دیکھتا ہوں جو تم نہیں دیکھتے ، میں اللہ سے ڈرتا ہوں (کہ مجھے ہلاک نہ کر دے) اور اللہ

شَدِيدُ الْعِقَابٍ ۝ إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

شَدِيدُ	الْعِقَابٍ	إِذْ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ	فِي قُلُوبِهِمْ	وَالَّذِينَ	فِي	الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	يَقُولُ	مَرَضٌ
سخت	عذاب	جب	کہنے لگے	منافع (جمع)	اور	وہ جو کر	ان کے دلوں میں	مرض	سخت	عذاب	الْعِقَابٍ

سخت عذاب والا ہے۔ جب منافع اور وہ لوگ جن کے دلوں میں مرض تھا کہنے لگے کہ غرر ہو لاۓ دینہم وَ مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝

غَرَّ	هُوَلَاءَ	دِينُهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	عَزِيزٌ	اللَّهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
مفرود رکن دیا	انہیں	ان کا دین	اور جو	بھروسہ کرے	اللہ پر	تو بیشک	اللہ	غالب	مکت وala	انہیں دسانوں کو	ان کے دین نے مفرود کر دیا ہے، اور جو اللہ پر بھروسہ کرے تو بیشک اللہ غالب مکت وala ہے۔

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَقَّي الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلِكِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَلَوْ تَرَى تَرَى إِذْ يَتَوَقَّي الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلِكِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ

وَلَوْ	تَرَى	إِذْ	يَتَوَقَّي	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الْمَلِكِكَةُ	يَضْرِبُونَ	وُجُوهَهُمْ
اور اگر	تودیخے	جب	جان نکالتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	فرشتے	مارتے ہیں	ان کے چہرے	اور اگر تو دیکھے جب فرشتے کافروں کی جان نکالتے ہیں، مارتے رجاتے ہیں، ان کے چہروں

اوَدَبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَأَدَبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

اوَرْجَمُو	عذاب	بھڑکتا ہوا (دوزخ)	یہ	بد لم جو	آگے بھجے	نہ تھا سے باختہ	اور اُن کی بیٹھیں (جمع)
اور اُن کی بیٹھیں پر اور (کہتے جاتے ہیں)	دوزخ کا عذاب چکھو۔ یہ اس کا بد لم ہے جو تمہارے ہاتھوں نے (اعمال) آگے بھجے ہیں						

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبَيْدِ ۝ كَذَابُ أَلْ فِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبَيْدِ كَذَابُ أَلْ فِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَأَنَّ	اللَّهُ	لَيْسَ	بِظَلَامٍ	لِلْعَبَيْدِ	كَذَابُ	أَلْ فِرْعَوْنُ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
اور یہ کہ	اللہ	ہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	ہمیسا کر دستور	فرعون والے	اور جو لوگ	ان سے پہلے

اور یہ کہ اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا ہیں۔ جیسا کہ فرعون والوں کا اور ان سے پہلے لوگوں کا دستور تھا،

كَفَرُوا بِاِيَّتِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِمَا نَوْبَهُمْ اِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابٍ ۝

كَفَرُوا	بِاِيَّتِ اللَّهِ	فَآخَذَهُمُ	اللَّهُ	يَدُنُوبُهُمْ	اِنَّ	اللَّهُ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ	الْعِقَابٍ
انہوں نے انکار کیا	اللہ کی ایسوں کا	تو انہیں بھڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر بیشک	اللہ	تو ت وala	سخت	عذاب	

انہوں نے اللہ کی ایسوں کا انکار کیا، اور اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا بیشک اللہ تو ت والا سخت عذاب والا ہے۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَرِكُ مُغَيْرًا لِنِعْمَةَ الْفُؤُدِ عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا

ذَلِكَ	بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَرِكُ مُغَيْرًا لِنِعْمَةَ الْفُؤُدِ عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا
یہ	اس لئے کہ اللہ نہیں ہے بدلنے والا کوئی نعمت اسے دی کسی قوم کو جب تک وہ بدیں جو

یہ اس لئے ہے کہ اللہ کبھی اس نعمت کو بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ زندگی بدل ڈالیں جو

يَا نَفْسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْمٌ ۝ كَذَابٌ أَلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ

يَا نَفْسِهِمْ	وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْمٌ	كَذَابٌ	أَلِ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ
ان کے دول میں اور یہ رکھنے والا جانے والا ہے۔ جیسا کہ دستور تھا فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا	فرعون دستور	جنہیں والا	جیسا کہ دستور	اور وہ لوگ جو

ان کے دول میں ہے (پنا عقیدہ و احوال) اور یہ رکھنے والا جانے والا ہے۔ جیسا کہ دستور تھا فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَبُوا يَا يَتَّبِعُهُمْ فَأَهْلَكَهُمْ بِذِلْلِهِمْ وَأَخْرَقُنَا أَلِ فِرْعَوْنَ

مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذَبُوا	يَا يَتَّبِعُهُمْ	فَأَهْلَكَهُمْ	بِذِلْلِهِمْ	وَأَخْرَقُنَا	أَلِ فِرْعَوْنَ
ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو بھیڑ لایا تو ہم نہ انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا، اور فرعون والوں کو عرق کر دیا،	آپارب	تو ہم نے انہیں ہلاک کر دیا انکے گناہوں سے سبب اور ہم نے عرق کر دیا	فرعون والے	فرعون والے	فرعون والے	فرعون والے

جو جان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو بھیڑ لایا تو ہم نہ انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا، اور فرعون والوں کو عرق کر دیا،

وَكُلُّ كَانُوا ظَلِيمِينَ ۝ إِنَّ شَرَّ الدَّوَّارِتَ يَعْنَدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَكُلُّ	كَانُوا	ظَلِيمِينَ	إِنَّ	شَرَّ	الَّذِي	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور سبب	تھے	ظام	بیشک	بدترین	جانور (اجمع)	اللہ کے نزدیک	وہ جنہوں نے کفر کیا

اور وہ سب ظالم تھے۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتروہ لوگ، میں جنہوں نے کفر کیا

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ أَلَّذِينَ عَاهَدُتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقضُونَ عَهْدَهُمْ

فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	أَلَّذِينَ	عَاهَدُتَ	مِنْهُمْ	ثُمَّ	يَنْقضُونَ	عَهْدَهُمْ
سودہ	ایمان نہیں لاتے	وہ لوگ جو	تمہرے معاہدہ کیا	ان سے	پھر	توڑ دیتے ہیں	اپنا معاہدہ

سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ وہ لوگ جو سے تم نے معاہدہ کیا پھر وہ اپنا معاہدہ توڑ دیتے ہیں ،

فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ۝ فَإِمَّا تَشْقَقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدُهُمْ

فِي	كُلِّ	مَرَّةٍ	وَهُمْ	لَا يَتَّقُونَ	فَإِمَّا	تَشْقَقُهُمْ	فِي الْحَرْبِ	فَشَرِّدُهُمْ	يَهُمْ
میں	ہر بار	اور وہ	ڈرتے ہیں	پس اگر	تم انہیں پاؤ	جنگ میں	تو بھگا دو	ان کے ذریمہ	

ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ لپس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو رانہیں ایسی سزا دو کر) ان کے ذریعہ بھگا دو

مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَنْهُمْ يَذَّكَرُونَ ۝ وَإِمَّا تَخَافَنَ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَأَنْبِذُ

مِنْ	خَلَفَهُمْ	لَعَنْهُمْ	يَذَّكَرُونَ	وَإِمَّا تَخَافَنَ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَأَنْبِذُ
جو.	ان کے پیچے عجب نہیں کرو	عبرت پکڑیں اور اگر تمہیر خوف ہو سے کسی تو می خیانت (دغا بازی) تو پھینک دو	وَإِمَّا تَخَافَنَ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَأَنْبِذُ	ان کرو جان کے پیچے ہیں، عجب نہیں کرو عبرت پکڑیں - اگر تمہیں کسی قوم سے دغا بازی کا ڈر ہو تو (ان کا معاملہ) پھینک دو

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّاهِرِينَ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِلَيْهِمْ	عَلَى	سَوَاءٍ	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ	الظَّاهِرِينَ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
ان کی طرف پر	برابری بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا اور ہرگز خیال نہ کریں	دغا باز (جمع)	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

ان کی طرف برابری پر (برابری کا جواب دو). بیشک اللہ دغا بازوں کو پسند نہیں کرتا - اور کافر ہرگز خیال نہ کریں کہ

سَبِقُوا طَّرِيدًا لَا يَعْجِزُونَ ۝ وَأَعْلَدُوا اللَّهُمْ مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ

سَبِقُوا	لَتَّهُمْ	لَا يَعْجِزُونَ	وَأَعْلَدُوا	لَهُمْ مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وہ بھاگ نکلے بیشک وہ	وہ عاجز نہ کر سکیں گے	اور تیار رکھو ان کے لئے جو تم سے ہو سکے سے تو ت	اوہ تیار رکھو	ان کے لئے جو تم سے ہو سکے سے تو ت

وہ بھاگ نکلے (نجک گئے) ہیں، بیشک وہ عاجز نہ کر سکیں گے - اور ان کے لئے تیار رکھو جو تم سے ہو سکے تو ت سے،

وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَ اللَّهِ وَعَدُوَ الْكُفَّارِ وَآخَرِينَ مِنْ

وَ مِنْ	رِبَاطِ الْخَيْلِ	تُرْهِبُونَ	بِهِ عَدُوَ اللَّهِ وَعَدُوَ الْكُفَّارِ وَآخَرِينَ مِنْ
اور سے	پلے ہوئے گھوڑے دھاک بھاؤ م اس سے	اللہ کے دشمن اور تہارے رائیے دشمن	اوہ دشمن اور دوسروں سے

اوہ پلے ہوئے گھوڑوں سے، اس سے نہ دھاک بھاؤ اللہ کے دشمن پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمْ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا يَنْعِمُوا هُنْ شَيْءٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

دُونِهِمْ	لَا تَعْلَمُونَهُمْ	اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ	وَمَا	تَنْفِقُوا	مِنْ شَيْءٍ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
ان کے سوا تم انہیں نہیں جانتے	اللہ جانتا ہے انہیں اور جو تم خرچ کرو گے	کچھ میں	اللہ کا راستہ	تم خرچ کرو گے	اور جو	تم خرچ کرو گے	اوہ جانتا ہے انہیں

ان کے سوا تم انہیں نہیں جانتے، اللہ انہیں جانتا ہے، اور تم جو کچھ اللہ کے راستے میں خرچ کرو گے

يُوقَ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلِمُونَ ۝ وَإِنْ جَنِحُوا لِلسَّلِيمِ فَاجْنِحْ لَهَا وَ

يُوقَ	إِلَيْكُمْ	وَأَنْتُمْ	لَا تُظْلِمُونَ	وَإِنْ	جَنِحُوا	لِلسَّلِيمِ	فَاجْنِحْ لَهَا وَ
پورا پورا دیا جائے کہا	نہیں	اور تم	تمہارا نقصان نہ کیا جائے کہا	اور اگر	وہ جھکیں	صلح کی طرف	تو صلح کرو اسکی طرف اور

نہیں پورا پورا دیا جائے کہا، اور تمہارا نقصان نہ کیا جائے کہا - اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو در تم بھی، اس (صلح) کی طرف جھکو، اور

تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْلُّ عُوكَ

تَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهِ إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْلُّ عُوكَ
-----------	-------	-----------------	------	------------	------------	--------	-----------	------	---------------

بھروسہ رکھو	پر	اللَّهِ بیشک	وہ	سنے والا	اور اگر	جانے والا	کہ	تھیں دھوکہ دیں
-------------	----	--------------	----	----------	---------	-----------	----	----------------

اللَّهِ پر بھروسہ رکھو، بیشک وہ سنے والا جانے والا ہے۔ اور اگر وہ تھیں دھوکہ دینا چاہیں

فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرَةٍ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ۚ وَالْفَ

فَإِنَّ	حَسْبَكَ	اللَّهُ هُوَ	الَّذِي	أَيَّدَكَ	بِنَصْرَةٍ	وَبِالْمُؤْمِنِينَ	وَالْفَ
---------	----------	--------------	---------	-----------	------------	--------------------	---------

تو بیشک	تھاڑے لئے کافی	اللَّهِ وہ	جس نے	تھیں زور دیا	پہنی مدرسے	اور مسلمانوں سے	اور افعت ڈال دی
---------	----------------	------------	-------	--------------	------------	-----------------	-----------------

تو بیشک تھاڑے لئے اللَّہ کافی ہے، وہ جس نے تھیں اپنی مدرسے اور مسلمانوں سے زور دیا۔ اور افعت ڈال دی

بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْا نَفَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	لَوْا	أَنْفَقَتْ	مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَا	أَفْتَ	بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ
--------	-------------	-------	------------	-----	-----	-----------	----------	-----	--------	--------	-------------

در میان سین	ان کے دل	اگر تم خرچ کرتے	جو	زین میں	سب کچھ	نم	افعت ڈال سکتے	میں	ان کے دل
-------------	----------	-----------------	----	---------	--------	----	---------------	-----	----------

ان کے دلوں میں، اگر تم سب کچھ خرچ کر دیتے جو زین میں ہے ان کے دلوں میں افعت نہ ڈال سکتے

وَلِكِنَّ اللَّهَ الْفَ بَيْنَهُمْ لَإِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ

وَلِكِنَّ	اللَّهَ	أَلْفَ	بَيْنَهُمْ	لَإِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَسْبُكَ	اللَّهُ
-----------	---------	--------	------------	-----------	---------	---------	--------------	------------	----------	---------

اور لیکن	اللَّهِ	اُفعت ڈال دی	انکے درمیان	بیشک وہ	غالب	حکمت والا	ای	بنی	کافی ہے تھیں	اللَّه
----------	---------	--------------	-------------	---------	------	-----------	----	-----	--------------	--------

لیکن اللَّہ نے ان کے درمیان افعت ڈال دی بیشک وہ غالب حکمت والا ہے۔ لے بنی! اللَّہ کافی ہے نہیں

وَمَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

وَمَنْ	اتَّبَعَكَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	الْقِتَالِ
--------	------------	------	----------------	-------	------------

اور جو	تھاڑے پر وہیں	سے	مومن (جمع)	پر	جهاد
--------	---------------	----	------------	----	------

اور مومنوں کو جو تھاڑے پر وہیں ہیں ۔

إِنْ يَكُونُ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مَا أَتَيْنَ ۚ وَإِنْ يَكُونُ مِنْكُمْ

إِنْ	يَكُونُ	مِنْكُمْ	عِشْرُونَ	صَابِرُونَ	يَغْلِبُوا	مَا أَتَيْنَ	وَإِنْ	يَكُونُ	مِنْكُمْ
------	---------	----------	-----------	------------	------------	--------------	--------	---------	----------

اگر ہوں	تم میں سے	بیس	صابروں کے	غالب آئیں	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے
---------	-----------	-----	-----------	-----------	-------	---------	-----	-----------

اگر تم میں سے بیس صبروالے ثابت تدمیر ہوں تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اور اگر تم میں سے

قَاتِلَةٌ يَعْلَمُوا الْفَاقِهُ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِمُونَ ۚ أَكُنْ

أَكُنْ	يَعْلَمُوا	الْفَاقِهُ	مِنَ	الَّذِينَ + كَفَرُوا	يَا نَهْمُ	قَوْمٌ	لَا يَعْقِمُونَ
ایک سو وہ غالبیں کے ایک ہزار سے	ایک سو وہ غالبیں کے ایک ہزار سے	وہ لوگ جنہوں نے کافر کیا (کافر)	لوگ	سمجھنہیں رکھنے	اوہ لوگ آئیں کہ وہ لوگ (کافر) سمجھنہیں رکھتے۔ اب		

ایک شو ہوں تو وہ ایک ہزار کا ذرہ پر غالب آئیں گے، اس لئے کہ وہ لوگ (کافر) سمجھنہیں رکھتے۔ اب

خَفَقَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًا طَفَّلٌ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةً صَابِرَةً

خَفَقَ	الَّهُ عَنْكُمْ	وَعَلِمَ	أَنَّ فِيْكُمْ	ضَعْفًا	فَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	مِائَةً صَابِرَةً
خفیف کردی اللہ تم سے	اور معدود کر دیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صابر والے ہوں	تم میں	کمزوری	پس اگر ہوں	تم میں سے	ایک سو	صبر والے	اللہ نے تم سے تخفیف کر دی، اور معلوم کر دیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صابر والے ہوں

يَعْلَمُوا مَا تَبَيَّنَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفُ يَعْلَمُوا الْفَقِيرُ بِإِذْنِ اللَّهِ

يَعْلَمُوا	مَا تَبَيَّنَ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	أَلْفُ	يَعْلَمُوا	الْفَقِيرُ	بِإِذْنِ اللَّهِ
وہ غالبیں کے دوسرے اور اگر ہوں	تم میں سے ایک ہزار وہ غالبیں کے دوسرے	تم میں سے	ایک ہزار	تم میں سے	دوسرے	اوہ اگر ہوں	اوہ اگر ہوں	اوہ اگر ہوں

تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اگر تم میں سے ایک ہزار ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے تو ہزار پر غالب رہیں گے

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ۝ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّىٰ

وَاللَّهُ مَعَ	الصَّابِرِينَ	مَا كَانَ	لِنَبِيٍّ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ	أَسْرَى	حَتَّىٰ
اور اللہ ساتھ صبر والے	سبزی تقدی	ہنسی ہے کسی بھی لئے کر	ہوں	اس کے	ہوں	کہ	ہوں	کہ جب تک

اور اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ کسی بھی کے لئے (لانچ) نہیں کہاں کے (قبضہ میں) تیندی ہوں جب تک

يُنْهَنَ فِي الْأَرْضِ طَرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا قَبْلَ وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُنْهَنَ	فِي	الْأَرْضِ	طَرِيدُونَ	عَرَضَ	الْدُّنْيَا	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	الْآخِرَةَ
خونزیری کر لے میں زمین	زمیں	زمیں چاہتے ہو	مال	دینا	اور اللہ چاہتا ہے	آخرت	زمیں	زمیں چاہتے ہو

وہ زمین میں خونزیری (نہ) کر لے، تم دینا کام چاہتے ہو، اور اللہ آخرت چاہتا ہے،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ تَوَلَّ أَكْتَبٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَكُمْ فِيهَا أَخْذَنَّ

وَاللَّهُ عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	تَوَلَّ	أَكْتَبٌ	مِنَ اللَّهِ	سَبَقَ	لَمَسَكُمْ	فِيهَا	أَخْذَنَّ
اور اللہ غالب حکمت والا اگر تم کھا بوا اللہ سے پہلے ہیں	تمہیں پہنچتا	اس میں جو	تم نے لیا	تم نے لیا	تم نے لیا	تم نے لیا	تم نے لیا	تم نے لیا

اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اگر اللہ کی طرف سے پہلے ہیں لکھا، ہوا نہ ہوتا تو اس کے لیے (بدلہ) میں تمہیں پہنچتا

عَلَّ أَبٌ عَظِيمٌ ۝ فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيْبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ

عَلَّ أَبٌ	عَظِيمٌ	فَكُلُوا	مِمَّا	غَنِمْتُمْ	حَلَالًا	طَيْبًا	وَاتَّقُوا	اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ
عذاب	بڑا	پس کھاؤ	اس سے	کہیں غیرت میں ملا	حلال	پاک	اور ڈرو	اللہ بیٹک اللہ

بڑا عذاب - پس اس میں سے کھاؤ جو تمہیں غیرت میں حلال پاک ملے اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

غَفُور رَحِيمٌ ۝ يَا يَاهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيهِكُمْ مِنَ الْأَسْرَى ۝

غَفُور	رَحِيمٌ	يَا يَاهَا	النَّبِيُّ	قُلْ	لِمَنْ	فِي	أَيْدِيهِكُمْ	مِنَ الْأَسْرَى
بغشہ والا	نهایت مہربان	لے	نبی	کہیں	ان سے جو	میں	تمہارے ہاتھ سے	قیدی

بغشہ والا، نہایت مہربان ہے۔ لے بنجی! آپ کے ہاتھ (رقبہ) میں جو قیدی ہیں، ان سے کہدیں کہ

إِنْ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يَوْتَكُمْ خَيْرًا مِمَّا أَخْذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ

إِنْ	يَعْلَمَ	اللَّهُ	فِي	قُلُوبِكُمْ	خَيْرًا	يَوْتَكُمْ	خَيْرًا	مِمَّا أَخْذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ
اگر	معلم کرے کا	اللہ	میں	تمہارے دل	کوئی بھائیں تھیں سمجھا	بہتر	اس سے جو	یا گیا تم سے اور بغیر کہ تمہیں

اگر اللہ تمہارے دلوں میں کوئی بھائی معلم کرے کا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے بیا گیا، اور وہ تمہیں بخش دے گا

وَاللَّهُ غَفُور رَحِيمٌ ۝ وَلَمْ يُرِيدُ وَاخِيَانَتَكُوكَفَدَ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

وَاللَّهُ	غَفُور	رَحِيمٌ	وَلَمْ	يُرِيدُ وَا	خِيَانَتَكُوكَفَدَ	خَانُوا	اللَّهَ	مِنْ قَبْلُ
اور اللہ	بغشہ والا	نهایت مہربان	اور اگر	وہ ارادہ کریں گے	آپ سے خیانت کا تو انہوں نے خیانت کی	اللہ	اس سے قبل	اور اللہ بخشے والا نہایت مہربان ہے۔ اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے خیانت کی

فَأَمَكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَهَاجَرُوا

فَأَمَكَنَ	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	أَمْنَوْا	وَهَاجَرُوا
تو قبضہ میں دیدیا (ان رہیں)	اور اللہ	جانشے والا	حمدت والا	بیٹک	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے بھرت کی	تو اللہ نے انہیں (تمہارے) قبضہ میں دیدیا، اور اللہ جانشے والا ہے۔ بیٹک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے بھرت کی

وَجَهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوْفَا وَنَصَرُوا

وَجَهَدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ وَالَّذِينَ	أَوْفَا	وَنَصَرُوا
اور جہاد کیا	اپنے غالون سے	اور اپنی جانیں	میں	راستہ	اللہ	اور وہ لوگ جو ملکانہ دیا	اور مدد کی

اور اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، اور جن لوگوں نے ملکانہ دیا اور مدد کی

أُولَئِكَ بَعْضُهُمُ أَوْلَيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَهَا جِرُوا مَا كُمْ

أُولَئِكَ	بَعْضُهُمُ	أَوْلَيَاءُ	بَعْضٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَلَمْ يَهَا جِرُوا	مَا كُمْ
دہی لوگ	ان کے بعض	رفینت	(بعض دوسرے)	اور وہ لوگ جو ایمان لائے	اور انہوں نے بھرت نہ کی	تمہیں نہیں ہے	

دہی لوگ ایک دوسرے کے رفینت، میں، اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے بھرت نہ کی، تمہیں نہیں ہے

مِنْ وَلَآيَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَا جِرُوا وَإِنْ أَسْتَصْرُ وَكُمْ فِي الدِّينِ

مِنْ	وَلَآيَتِهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	حَتَّىٰ	يُهَا جِرُوا	وَإِنْ	اسْتَصْرُ وَكُمْ	فِي الدِّينِ
سے	ان کی رفاقت	پچھے سروکار، (رسروکار)	یہاں تک کہ	وہ بھرت کریں	اور اگر	وہ تم سے مدد مانگیں	دین میں

پچھے سروکار ان کی رفاقت سے، یہاں سک کہ وہ بھرت کریں، اور اگر وہ تم سے میں میں مدد مانگیں

فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيَثَاقٌ طَوْلُهُ اللَّهُ بِمَا تَعْلَمُونَ

فَعَلَيْكُمُ	النَّصْرُ	إِلَّا	عَلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِيَثَاقٌ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْلَمُونَ
تو تم پر مدد لازم ہے؟	مدد	مگر پر خلاف	(دو تو تم تھاڑ دیاں)	اور ان کے درمیان معاہدہ	اور اللہ	خوتم کرتے ہو			

تو تم پر مدد لازم ہے، مگر اس تو تم کے خلاف نہیں جس کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اسے

بَصِيرٌ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمُ أَوْلَيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْضُهُمُ	أَوْلَيَاءُ	بَعْضٍ	إِلَّا تَفْعَلُوهُ	تَكُنْ	فِتْنَةٌ
دیکھنے والا	ادروہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	ان کے بین	رفینت	(بعض دوسرے)	اگر تم ایسا نہ کرو گے	ہو گا	فتنة

دیکھنے والا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ایک دوسرے کے رفینت، میں، اگر تم ایسا نہ کرو گے تو نتنہ ہو گا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَا جِرُوا وَجَهَدُوا

فِي الْأَرْضِ	وَفَسَادٌ	كَبِيرٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَا جِرُوا	وَجَهَدُوا
میں	زمیں	اور فساد	بڑا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے بھرت کی اور جہاد کیا انہوں نے

زمن میں، اور بڑا فساد (ہو گا)۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے بھرت کی اور جہاد کیا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوْفَا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًا

فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	وَالَّذِينَ	أَوْفَا	وَنَصَرُوا	أُولَئِكَ	هُمُ الْمُؤْمِنُونَ	حَقًا
میں	اللہ کا راستہ	اور وہ لوگ جو	محکما نہ دیا	اور مدد کی	وہی لوگ	وہ	مومن (جمع)

اللہ کے راستے میں، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی وہی لوگ پسے مومن ہیں،

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ أَمْنَوْا مِنْ بَعْدٍ وَهَا جَرَوْا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	أَمْنَوْا	مِنْ بَعْدٍ	وَهَا جَرَوْا
ان کے لئے	بخشش	اور روزی	عزت	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے بعد	اور انہوں نے بھرت کی
ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔	اور جو لوگ اس کے بعد ایمان لائے اور انہوں نے بھرت کی						
وَجَهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ ۚ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمُ أُولَئِي بَعْضٍ	وَجَهَدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولُو الْأَرْحَامِ	بَعْضُهُمُ	أُولَئِي بَعْضٍ

اور انہوں نے جہاد کیا تھا رسم ساتھ پس وہی لوگ تم میں سے اور قربت دار ان کے بیچنے (زیادہ خدا) بعض دوسرے کے اور تمہارے ساتھ (مل کر) جہاد کیا پس وہی تم میں سے ہیں، اور قربت دار اپس میں) ایک دوسرے سے زیادہ حق دار ہیں

فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

فِي	كِتَابِ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
میں (روسوے)	اللَّهُ کا حکم	بیٹک اللَّه	ہر چیز	جانے والا
اللَّه کے حکم کی روسوے، بے خسک اللَّه ہر چیز کا جانے والا ہے۔				



۹: سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ :



بَرَآءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِلَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

بَرَآءَةٌ	مِنَ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	لِلَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیزاری (قطعہ ملک)	سے	اللَّه	اور اس کا رسول طرف (وہ لوگ جنہوں نے) تم سے عہد کیا	تم سے عہد کیا	سے	مشرکین	
اللَّه اور اس کے رسول (کی طرف) سے قطعہ تھا ان مشرکوں سے جنہوں نے تم سے عہد کیا ہوا تھا۔							

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهِرٍ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ لَا وَأَنَّ اللَّهَ

فَسِيحُوا	فِي الْأَرْضِ	أَرْبَعَةَ	أَشْهِرٍ	وَأَعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي اللَّهِ	وَأَنَّ اللَّهَ
پس چل پھرلو	زمیں میں	جار	ہیئتے	اور جان لو	کہ تم	نہیں	اللَّه کو عاجز کرنے والے	اور یہ کہ اللَّه

پس (مشرکوں) زمیں میں چل ہیئتے چل پھرلو، اور جان لو کہ تم اللَّه کو عاجز کرنے والے نہیں، اور یہ کہ اللَّه

مُحْبِزِي الْكُفَّارِينَ ۝ وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحِجَّةِ الْأَكْبَرِ

مُحْبِزِي	الْكُفَّارِينَ	وَأَذَانٌ	مِنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى النَّاسِ	يَوْمَ	الْحِجَّةِ الْأَكْبَرِ
رسوا کرنے والا	کافر (جمع)	اور اعلان	اللہ سے	اور اس کا رسول طرف (معکوس)	لوگ	دن	حج اکبر

کافر دن کو رسوا کرنے والا ہے۔ اور اللہ اور اس کے رسول (کی طرف) سے حج اکبر کے دن لوگوں کے لئے اعلان ہے

أَنَّ اللَّهَ بِرِّيٌّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ هُوَ رَسُولُهُ فَإِنْ تَبَتَّمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَلَا نَ

أَنَّ	اللَّهَ بِرِّيٌّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنْ	تَبَتَّمْ	فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَلَا نَ
کہ	اللہ قطع تعلق	سے	مشرک (جمع)	اور اس کا رسول	پس اگر تم تو بکرو	تو یہ تمہارے بہتر	اور اگر

کہ اللہ اور اس کے رسول کا مشرکوں سے قطع تعلق ہے، پس اگر تم تو بکرو کرو تو یہ تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر

تَوَلَّتُمْ فَاعْلَمُوا نَكْمَهُ غَيْرُ مُحْبِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا بَعْدَ أَبِ

تَوَلَّتُمْ	فَاعْلَمُوا	نَكْمَهُ	غَيْرُ	مُحْبِزِي اللَّهِ	وَبَشِّرِ	الظَّالِمِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ أَبِ
تمہارے من پھیر لیا تو جان لو	کہ تم	نہ	عاجز کرنے والے اللہ	خوش بخی (لا گاہ کرو)	وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا	غذاب سے	تمہارے من پھیر لیا تو جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور آنکا گاہ کر دو اُن لوگوں کو جہنوں نے کفر کیا غذاب	

أَلَيْمٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدُتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَ

أَلَيْمٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	ثُمَّ	لَمْ يَنْقُصُوكُمْ	شَيْئًا وَ
دردناک سے سوائے اُن مشرک لوگوں کے جن سے تمہارے عہد کیا تھا، پھر انہوں نے تم سے (عہد میں) کچھ بھی کمی نہ کی اور	دوڑناک	سوائے وہ لوگ جو تمہارے عہد کیا تھا سے	مشرک (جمع)	پھر انہوں نے تم سے کمی نہیں کی	کچھ بھی اور	

لَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَاتَّمُوا إِلَيْهِمْ عَاهَدَهُمْ إِلَى مُدَّتِهِمْ لَأَنَّ اللَّهَ

لَمْ يُظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَاتَّمُوا	إِلَيْهِمْ	عَاهَدَهُمْ	إِلَى مُدَّتِهِمْ	لَأَنَّ اللَّهَ
نہ انہوں نے مدد کی	تمہارے خلاف	کسی کی تو پورا کرو	ان سے	ان کا عہد	تک ان کی مدت	بیشک اللہ	

نہ انہوں نے تمہارے خلاف کسی کی مدد کی، تو ان سے ان کا عہد ان کی (مقررہ)، مدت تک پورا کرو، بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	فَإِذَا	الْأَشْهُرُ	فَاقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَيْثُ
دوست رکھا سے پر ایمان کا (جمع)	بھرجب	حرمت والے	حرمت والے	تو قتل کرو	مشرک (جمع)	جہاں

پر ایمان کا (جمع) کی طرف رکھا ہے۔ بھرجب حرمت والے مہینے گزر جائیں تو مشرکوں کو قتل کرو جہاں

وَجَلَ لِنَوْهُمْ وَخُلُوْهُمْ وَاحْصَرُوْهُمْ وَاقْعُدُوْهُمْ كُلُّ مَرْصِدٍ فَإِنْ

وَجَلَ لِنَوْهُمْ	وَخُلُوْهُمْ	وَاحْصَرُوْهُمْ	وَقْعُدُوْهُمْ	كُلُّ مَرْصِدٍ	نَهُمْ	وَاقْعُدُوْا	فَإِنْ
-------------------	--------------	-----------------	----------------	----------------	--------	--------------	--------

پھر اگر	پھر اگر	ہر گھات	ان کے لئے	اور بیٹھو	اور انہیں گھرو	اور انہیں پکڑو	تم انہیں پاؤ
---------	---------	---------	-----------	-----------	----------------	----------------	--------------

تم انہیں پاؤ، اور انہیں پکڑو، اور انہیں گھرو، اور ان کے لئے ہر گھات میں بیٹھو، پھر اگر

تَابُوْا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَتَوْا الزَّكُوْةَ فَخَلُوْا سَبِيْلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

غَفُورٌ	تَابُوْا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَتَوْا الزَّكُوْةَ	فَخَلُوْا	سَبِيْلَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ
---------	----------	-------------	------------	-----------------------	-----------	--------------	---------------

وَه تو بکریں	وَه تو بکریں	نماز	ان کا راستہ	تو چھوڑو	اور زکوٰۃ ادا کریں	اور نماز	دہ تو بکریں
--------------	--------------	------	-------------	----------	--------------------	----------	-------------

وہ تو بکریں، اور نماز قائم کریں، تو ان کا راستہ چھوڑ دو، بیشک اللہ بخشے والا

رَحِيمٌ وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُسْتَرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَاجْرِهِ حَتَّى يَسْمَعَ

رَحِيمٌ	وَإِنْ	أَحَدٌ	مِنَ الْمُسْتَرِكِينَ	اسْتَجَارَكَ	فَاجْرِهِ	حَتَّى	يَسْمَعَ
---------	--------	--------	-----------------------	--------------	-----------	--------	----------

نهایت ہربان	اور اگر	کوئی	سے	مشرکین	آپکے پناہ مانگے	تو اُسے پناہ دیو	بہانتکر کروہ سن لے
-------------	---------	------	----	--------	-----------------	------------------	--------------------

نهایت ہربان ہے۔ اور اگر مشرکین ہی سے کوئی آپکے پناہ مانگے تو اُسے پناہ دے دیں، بہانتکر کروہ سن لے

كَلْمَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغُهُ مَأْمَنَةً طَذِلَكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۝ كیف

كَلْمَ اللَّهِ	ثُمَّ	أَبْلِغُهُ	مَأْمَنَةً	طَذِلَكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَعْلَمُونَ	کیف
----------------	-------	------------	------------	----------	-------------	--------	-----------------	-----

اللہ کا کلام	پھر	اسے پہنچا دیں	اسکی امن کی جگہ	یہ	اس لئے کروہ	لوگ	علم نہیں رکھتے	کیونکہ
--------------	-----	---------------	-----------------	----	-------------	-----	----------------	--------

اللہ کا کلام، پھر اُسے اس کی امن کی جگہ پہنچا دیں، یہ اس لئے بے کروہ لوگ علم نہیں رکھتے (نادان ہیں) کیونکہ

يَكُونُ لِلْمُسْتَرِكِينَ عَهْدًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدُوا

يَكُونُ	لِلْمُسْتَرِكِينَ	عَهْدًا	عِنْدَ اللَّهِ	وَ	عِنْدَ رَسُولِهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدُوا
---------	-------------------	---------	----------------	----	------------------	--------	-----------	-----------

ہو	مشرکوں کے لئے	عہد	اللہ کے پاس	اور	اس کے رسول کے پاس	سوئے	وہ لوگ جو	تم نے عہد کیا
----	---------------	-----	-------------	-----	-------------------	------	-----------	---------------

ہو مشرکوں کے لئے اللہ کے پاس اور اس کے رسول کے پاس کوئی عہد سوائے ان لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا كُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ

عِنْدَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	فَمَا	اسْتَقَامُوا	كُمْ	فَاسْتَقِيمُوا	نَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ
--------	------------------------	-------	--------------	------	----------------	--------	-------	---------

پاس	مسجد حرام	سو جب تک	وہ قائم رہیں	کہا رکھے	تو تم قائم رہو	ان کے لئے	بیشک	اللہ
-----	-----------	----------	--------------	----------	----------------	-----------	------	------

مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس، سو جب تک وہ تمہارے لئے (عہد) قائم رہیں تم (بھی)، ان کے لئے قائم رہو، بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ⑥ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهِرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقِبُوا فِي كُمْ إِلَّا

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَإِنْ	يَظْهِرُوا	عَلَيْكُمْ لَا يَرْقِبُوا	فِي كُمْ إِلَّا
دوست رکھتا ہے	پرمیز کار (رجوع)	کیسے	اور اگر	وہ غالب جائیں	تم پر	نمایاں کر دیں

پرمیز گاروں کو دوست رکھا ہے - کیسے (صحیح ہو، حال یہ ہے) اگر وہ تم پر غالب آ جائیں تو وہ نمایاں کر دیں تمہاری قربت کا،

وَ لَا ذَمَّةٌ طِرْضُونَكُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ وَ تَابِي قُلُوبُهُمْ وَ اَكْثَرُهُمْ فِي سَقْوَنَ ⑧

وَ لَا ذَمَّةٌ	طِرْضُونَكُمْ	بِاَفْوَاهِهِمْ	وَ تَابِي	قُلُوبُهُمْ	وَ اَكْثَرُهُمْ	فِي سَقْوَنَ
اور	نہ عہد	وہ تھیں راضی کرتے ہیں	اپنے مذہب (رجوع)	سے	یکنہیں مانتے	ان کے دل

اور نہ عہد کا، وہ تھیں اپنے مذہب سے (محض زبانی) راضی کر دیتے ہیں، یعنی ان کے دل نہیں مانتے، اور ان میں اکثر نافرمان ہیں۔

إِشْتَرَوْا إِيمَانَ اللَّهِ شَهْنَاتِ قَلِيلٍ لَا فَصَدْلًا وَ أَعْنَ سَبِيلِهِ لِأَنَّمُ سَاءَ مَا

إِشْتَرَوْا	بِإِيمَانِ	اللَّهِ	شَهْنَاتِ	قَلِيلٍ لَا	فَصَدْلًا وَ	أَعْنَ	سَبِيلِهِ لِأَنَّمُ سَاءَ مَا
بچ ڈالے انہوں نے	احکام	اللَّه	قیمت	تحوڑی	بچہ انہوں نے روکا	سے	اس کا راستہ بیٹھک دے

انہوں نے اللہ کے احکام تھوڑی قیمت پر منیج ڈالے، بچہ انہوں نے اس کے راستے سے روکا، بیٹھک بُرا ہے جو وہ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ⑨ لَا يَرْقِبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَ لَا ذَمَّةٌ طَ وَ اُولَئِكَ هُمْ

كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَرْقِبُونَ	فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَ لَا ذَمَّةٌ طَ وَ اُولَئِكَ هُمْ
وہ کرتے ہیں	نمایاں کرتے ہیں	(بارہ) میں کسی مومن

کرتے ہیں۔ وہ کسی مومن کے بارے میں نہ قربت کا لحاظ کرتے ہیں نہ عہد کا، اور وہی لوگ ہیں

الْمُعْتَدُونَ ⑩ فَإِنْ تَابُوا وَ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ أَتُوا الزَّكُوَةَ فَإِخْرَاجُكُمْ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ	تَابُوا	وَ أَقَامُوا	الصَّلَاةَ وَ	أَتُوا الزَّكُوَةَ	فَإِخْرَاجُكُمْ
حدسے سے بڑھنے والے	پھر اگر وہ توہہ کر لیں	اور قائم ہوں	نماز	اور	ادا کریں زکوٰۃ	تو تمہارے بھائی

حدسے سے بڑھنے والے - پھر اگر وہ توہہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو وہ تمہارے بھائی ہیں

فِي الدِّينِ وَ نُفَصِّلُ الْآيَتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ⑪ وَ إِنْ تَكْثُرُوا أَيْمَانَهُمْ

فِي الدِّينِ	وَ نُفَصِّلُ	الْآيَتِ	لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ	وَ إِنْ تَكْثُرُوا	أَيْمَانَهُمْ
میں دین	اوہ کھول کر بیان کرتے ہیں	آیات	لگوں کے لیے علم رکھنے ہیں	اور اگر	وہ توڑ دیں اپنی قسمیں

دین میں اور ہم آیات کھول کر بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لیے جو علم رکھتے ہیں - اور اگر وہ اپنی قسمیں توڑ دیں

مِنْ بَعْدِ عَهْدٍ هُمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتَلُوا أَيْمَانَ الْكُفَّارِ لَا

مِنْ بَعْدِ	عَهْدٍ هُمْ	وَطَعَنُوا	فِي دِينِكُمْ	أَيْمَانَ الْكُفَّارِ لَا
کے بعد سے	اپنا عہد	اویس کالیں	میں	نہما ر دین
اپنے عہد کے بعد، اور تمہارے دین میں عیب نکالیں، تو کفر کے سرداروں سے جنگ کرو، بیٹک	کفر کے سردار	تو جنگ کرو	بیٹک	نہیں

أَيْمَانَ لَهُمْ لَعْنَهُمْ يَنْتَهُونَ ۝ أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكْثُوا أَيْمَانَهُمْ

أَيْمَانَ	لَهُمْ	لَعْنَهُمْ	يَنْتَهُونَ	أَلَا تَقَاتِلُونَ	قَوْمًا	نَكْثُوا	أَيْمَانَهُمْ
قسم	ان کی	شاید وہ	باز آجائیں	کیا تم ایسی قوم	اپنے توڑا لالا	اپنا عہد	اُنہوں نے توڑا لالا
اُن کی قسمیں پچھے نہیں، شاید وہ باز آجائیں - کیا تم ایسی قوم سے نہ توڑا گے؟ جنہوں نے اپنا عہد توڑا لالا							

وَهُمُوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَاءٌ وَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشُونَهُمْ

وَهُمُوا	بِإِخْرَاجِ	الرَّسُولِ	وَهُمْ	بَدَاءٌ وَكُمْ	أَوَّلَ مَرَّةٍ	أَتَخْشُونَهُمْ	
اور انہوں نے رسول کو نکالنے رجلا وطن کرنے کا ارادہ کیا اور انہوں نے تم سے پہل کی، کیا تم اُن سے ڈرتے ہو؟	اور وہ کیا	نکالنے کا	رسول	اور وہ	تم سے پہل کی	پہلی بار	کیا تم ان سے ڈرتے ہو؟

فَإِنَّ اللَّهَ أَحَقُّ أَنْ تَخْشُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ قَاتِلُوهُمْ يُعِذِّبُهُمُ اللَّهُ

فَإِنَّ اللَّهَ	أَحَقُّ	أَنْ	تَخْشُوا	إِنْ كُنْتُمْ	يُعِذِّبُهُمُ	اللَّهُ
تو اللہ زیادہ حق رکھتا ہے کہ تم اس سے ڈر دو اگر تم ایمان والے ہو - تم ان سے لڑو (تامک)، اللہ انہیں عذاب دے	زیادہ حقدار	کہ	تم اس سے ڈر دو	اگر تم ہو	اگر تم ہو	اگر تم ہو

يَا أَيُّهُمْ وَيُخْزِهُمْ وَيَنْصُرُكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَسْفِفُ صُدُورَ قَوْمٍ

يَا أَيُّهُمْ	وَيُخْزِهُمْ	وَيَنْصُرُكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَيَسْفِفُ	صُدُورَ	قَوْمٍ
تمہارے ہاتھوں سے	اور انہیں رسوایکرے	اور انہیں غالب کرے	اُن پر ارشا بخشنے (ٹھنڈا کرے)	سینے (دل)	لوگ	

تمہارے ہاتھوں سے، اور انہیں رسوایکرے، اور تمہیں اُن پر غالب کرے، اور دل ٹھنڈے کرے

مُؤْمِنِينَ ۝ وَيَذْهَبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ

مُؤْمِنِينَ	وَيَذْهَبُ	غَيْظَ	قُلُوبِهِمْ	وَيَتُوبُ	اللَّهُ عَلَى	مَنْ يَشَاءُ
مومن (جمع)	اور دُور کر دے	غضہ	ان کل (جمع)	اور اللہ توبہ قبول کرتا ہے	جسے	چاہئے

مومن لوگوں کے - اور ان کے دلوں سے غصہ دُور کرے، اور اللہ جس کی چاہے تو بہ بتول کرتا ہے،

وَاللَّهُ عَلِيْمٌ حَكِيمٌ^{۱۵} اَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ شَرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ

وَاللَّهُ عَلِيْمٌ حَكِيمٌ	أَمْ حَسِبْتُمْ	شَرَكُوا	وَلَمَّا يَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ	الَّذِينَ
او راللہ عالم والا	حکمت والا	کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیتے جاؤ گے؟ (رجیکہ)	کہ اللہ نے ابھی ان کو معلوم نہیں کیا	کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیتے جاؤ گے؟ اور ابھی نہیں معلوم کیا اللہ وہ لوگ جو

او راللہ عالم والا ، حکمت والا ہے - کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیتے جاؤ گے؟ (رجیکہ) اللہ نے ابھی ان کو معلوم نہیں کیا

جَهَدٌ وَامْنَكُمْ وَلَمْ يَتَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ

جَهَدٌ وَامْنَكُمْ	وَلَمْ يَتَخَذُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ	وَلَا الْمُؤْمِنِينَ
انہوں نے جہاد کیا	تم میں سے	اور انہوں نے نہیں بنایا	اللہ اور نہ اس کا رسول	سو اور نہ مون (جمع)

نہیں سے جہوں نے جہاد کیا ، اور انہوں نے نہیں بنایا کسی کو اللہ کے سوا، اور اس کے رسول[ؐ] اور مومنوں (کے سوا)

وَلِيْجَةٌ طَ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ^{۱۶} مَا كَانَ لِلْمُشِرِّكِينَ أَنْ يَعْمَلُوا

وَلِيْجَةٌ طَ	وَاللَّهُ خَيْرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	مَا كَانَ	لِلْمُشِرِّكِينَ	أَنْ يَعْمَلُوا
رازدار	او راللہ	باخر	اس سے جو تم کرتے ہو	نہیں ہے	مشکوں کے لئے کہ وہ آباد کوں

رازدار - او راللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو - مشکوں کا (کام) نہیں کہ وہ آباد کر میں

مَسْيَحَ اللَّهِ شَهِيدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُولَئِكَ حَيْطَتْ أَعْمَالُهُمْ^{۱۷}

مَسْيَحَ اللَّهِ	شَهِيدِينَ	عَلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	أُولَئِكَ	حَيْطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
اللہ کی مسجدیں	تسلیم کرتے ہوں	پر	اپنی جانیں رپنے اور پ	کفر کو	وہی لوگ	اکارت گئے

اللہ کی مسجدیں (رجیکہ) اپنے اوپر کفر کو تسلیم کرتے ہوں ، وہی لوگ ، میں جن کے عمل اکارت گئے ،

وَ فِي النَّارِ هُمْ خَلِدُونَ إِنَّمَا يَعْمَرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمَ الْآخِرِ^{۱۸}

وَ فِي النَّارِ	هُمْ	خَلِدُونَ	إِنَّمَا	يَعْمَرُ	مَسْجِدَ اللَّهِ	مَنْ	أَمَنَ	بِاللَّهِ وَ	الْيَوْمَ الْآخِرِ
ادر	جہنم میں	وہ	ہمیشہ رہیں گے	صرف	وہ آباد کر لیے	اللہ کی مسجدیں	جو	ایمان لایا	اللہ پر اور آخرت کا دن

اور وہ ہمیشہ جہنم میں رہیں گے - اللہ کی مسجدیں صرف وہی آباد کرتا ہے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان لایا ،

وَ أَقَامَ الصَّلَاةَ وَأَتَى الرِّزْكَوَةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهُ فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ

وَ أَقَامَ الصَّلَاةَ	وَ	أَتَى الرِّزْكَوَةَ	وَ	لَمْ يَخْشَ	إِلَّا	اللَّهُ	فَعَسَىٰ	أُولَئِكَ	أَنْ
اور	اس نے نماز قائم کی	اور	رزکوں ادا کی	اور	وہ نہ ڈرا	سرائے اللہ	سوائیدیں	وہی لوگ	کہ

اور اس نے نماز قائم کی ، اور رزکوں ادا کی ، اور وہ اللہ کے سوا کسی سے نہ ڈرا، سو امید ہے کہ وہی لوگ

يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجَّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامَ

يَكُونُوا	مِنَ	الْمُهْتَدِينَ	أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ الْحَاجَّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامَ
ہوں	سے	ہدایت پانے والے کیا تم نے بنایا (مھبہ ایا)	پانی بلانا حاجی (رجع)	اور آباد کرنا مسجد حرام

ہدایت پانے والوں میں سے ہوں - کیا تم نے حاجیوں کو پانی بلانا اور مسجد حرام (خانہ کعبہ) کو آباد کرنا مھبہ ایا ہے

كَمَنْ أَمَنَ يَالَّهِ وَالْيَوْمَ الْآخِرُ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَؤْنَ

كَمَنْ	أَمَنَ	يَالَّهِ وَ	الْيَوْمَ الْآخِرُ	وَجَهَدَ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَؤْنَ
اس کے مانند	ایمان لایا	اللَّهُ بِرٌ اور	لَوْمَمْ آخِرٍ	اوْزَعَ جِهَادَ کیا	بینَ السَّدِيرِ راهٍ وہ برا بر نہیں

اس کے مانند جو اللہ پر اور لوگ آخِرٍ پر ایمان لایا، اور اس نے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، وہ برا بر نہیں ہیں

عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّلِيمِينَ ۝ أَلَّذِينَ أَمْنُوا وَهَا جَرُوا

عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّلِيمِينَ	أَلَّذِينَ	أَمْنُوا	وَهَا جَرُوا
اللہ کے نزدیک	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نظم (رجع)	جو لوگ	ابیان لائے	اور انہوں نے بھرت کی

اللہ کے نزدیک، اور اللہ نظام لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے بھرت کی

وَجَهَدَ وَإِنْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَا مُوَالِيهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ لَا عَظَمْ دَرَجَةٌ عِنْدَ اللَّهِ

وَجَهَدَوَا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	يَا مُوَالِيهِمْ وَ	أَنْفُسِهِمْ	أَعْظَمْ	دَرَجَةٌ	عِنْدَ اللَّهِ
اور جہاد کیا	میں	اللَّهُ کا راستہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانبیں	بہت بڑا	درجے	اللہ کے ہاں

اور اللہ کی راہ میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کیا (آن کے درجے اللہ کے ہاں بہت بڑے ہیں،

وَأُولئِكَ هُمُ الْفَائِزوُنَ يَبْشِرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَدَتِ

وَأُولئِكَ	هُمُ	الْفَائِزوُنَ	يَبْشِرُهُمْ	رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِنْهُ	وَرِضْوَانٍ	وَجَدَتِ
اور وہی لوگ	وہ	مراد کو پہنچنے والے انہیں خوبخبری دیتا ہے	ان کا رب رحمت کی اپنی طرف سے	اور خوشنودی اور باغات	اور وہی لوگ	انہیں خوبخبری دیتا ہے	ان کا رب رحمت کی اپنی طرف سے	انہیں خوبخبری دیتا ہے

اور وہی لوگ مراد کو پہنچنے والے ہیں - ان کا رب انہیں اپنی طرف سے رحمت اور خوشنودی اور باغات کی خوبخبری دیتا ہے

لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ۝ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ

لَهُمْ	فِيهَا	نَعِيمٌ	مُّقِيمٌ	خَلِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	إِنَّ	اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
انکے لئے	ان میں	نعمت	دائمی	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	بیشک	اللہ اس کے ہاں اجر

ان میں ان کے لئے دائمی نعمت ہے - وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، بیشک اللہ کے ہاں اجر

عَظِيمٌ ۲۲ **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أَمْنُوا لَا تَتَخَذُ وَالْأَبَاءَ كُمْ وَإِخْرَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ**

عَظِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ أَمْنُوا	وَلَا تَتَخَذُ وَالْأَبَاءَ كُمْ	وَإِخْرَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ
عظیم	لے	دھوگ جو ایمان لائے (ایمان طے)	تم نہ بناؤ اپنے باپ دادا	اور اپنے بھائی رفیق

عظیم ہے۔ اے ایمان والو! اپنے باپ دادا کو اور اپنے بھائیوں کو رفیق نہ بناؤ

إِنْ۝ سَتَحْبُّو۝ الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ۝ وَمَنْ۝ يَتَوَلَّهُمْ۝ مِنْكُمْ۝ فَأُولَئِكَ هُمُ

إِنْ۝ سَتَحْبُّو۝ الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ۝ وَمَنْ۝ يَتَوَلَّهُمْ۝ مِنْكُمْ۝ فَأُولَئِكَ هُمُ	عَلَى الْإِيمَانِ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ
اگر وہ لوگ ایمان پر رایانے کے خلاف،	کفر	اور جو دوستی کریگا ان سے تم میں سے تو وہی لوگ	اوہ جو تمہارے بیٹے	اور تمہارے بھائی

اگر وہ لوگ ایمان کے خلاف کفر کو پسند کریں اور تم میں سے جو ان سے دولتی کرے گا تو وہی لوگ

الظَّالِمُونَ ۲۳ **قُلْ إِنْ كَانَ أَبَاؤكُمْ وَأَبْنَاؤكُمْ وَإِخْرَانَكُمْ وَأَذْوَاجُكُمْ**

الظَّالِمُونَ	قُلْ	إِنْ كَانَ	أَبَاؤكُمْ وَإِخْرَانَكُمْ وَأَذْوَاجُكُمْ	وَأَذْوَاجُكُمْ
ظالم (جمع)،	کہدیں	اگر ہوں	تمہارے باپ دادا	اور تمہارے بیٹے

ظالم ہیں۔ کہدیں، اگر تمہارے باپ دادا، تمہارے بیٹے اور تمہارے بھائی، اور تمہاری بیویاں،

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالُ إِقْرَافُتُهُا وَتِجَارَةٌ تَخْشُونَ كَسَادَهَا وَمَسِكِنُ

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالُ	إِقْرَافُتُهُا	وَتِجَارَةٌ	تَخْشُونَ	كَسَادَهَا وَمَسِكِنُ
اور تمہارے کنبے،	اور مال (جمع)	جو تم نے کمائے	اور تجارت	تم درتے ہو اس کا نقصان اور حولیاں

اور تمہارے کنبے، اور مال یو تم نے کمائے، اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو، اور حولیاں

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجَهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

تَرْضَوْنَهَا	أَحَبَّ	إِلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجَهَادٍ	فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا
جو تم پسند کرتے ہو زیادہ بیاری تمہارے (کہیں)،	تمہارے اس کا رسول اور جہاد	تمہارے اس کی راہ میں	اور جہاد	انتظار کرو

جن کو تم پسند کرتے ہو، تمہارے اس کے رسول سے اور اس کی راہ میں جہاد سے زیادہ بیارے ہوں تو انتظار کرو

حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ يَأْمُرُهُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَسِيقِينَ ۴ لَقَدْ

حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللَّهُ	يَأْمُرُهُ	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْفَسِيقِينَ	لَقَدْ
یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے،	آجائے	اللَّهُ	اس کا حکم	اور اللَّهُ ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان

یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

نَصَرَكُمُ اللَّهُ رِفْقُ مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ لَاذَا عَجَبْتُمْ كَثُرْتُمْ

نَصَرَكُمُ	اللَّهُ	رِفْقُ	مَوَاطِنَ	كَثِيرَةٍ	وَ	يَوْمَ	حُنَيْنٍ	لَاذَا عَجَبْتُمْ	كَثُرْتُمْ
------------	---------	--------	-----------	-----------	----	--------	----------	-------------------	------------

تھاری مدد کی	اللَّهُ	میان (جمع)	مَوَاطِنَ	کَثِيرَةٍ	وَ	يَوْمَ	حُنَيْنٍ	لَاذَا عَجَبْتُمْ	كَثُرْتُمْ
--------------	---------	------------	-----------	-----------	----	--------	----------	-------------------	------------

اللہ نے تھاری مدد کی بہت سے میدانوں میں، اور حنین کے دن، جب تم اپنی کثرت پر اترے گئے	تھاری مدد کی	اللَّهُ	میان (جمع)	مَوَاطِنَ	کَثِيرَةٍ	وَ	يَوْمَ	حُنَيْنٍ	لَاذَا عَجَبْتُمْ	كَثُرْتُمْ
--------------------------------------------------------------------------------------	--------------	---------	------------	-----------	-----------	----	--------	----------	-------------------	------------

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئاً وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَجَدْتُ ثُمَّ

فَلَمْ	تَعْنِ	عَنْكُمْ	شَيْئاً	وَضَاقَتْ	عَلَيْكُمُ	الْأَرْضُ	بِمَا رَجَدْتُ	ثُمَّ
--------	--------	----------	---------	-----------	------------	-----------	----------------	-------

تو زمانہ دیا	تھیں	پھر	ادرنگ ہو گئی	تم پر	زمین	فرانخی کے باوجود	پھر	تو اس رکھتے نے تھیں کچھ فناہ نہ دیا، اور تم پر زمین فرانخی کے باوجود تنگ ہو گئی، پھر
--------------	------	-----	--------------	-------	------	------------------	-----	--------------------------------------------------------------------------------------

وَلَيَتُمْ مُدَبِّرِينَ ۝ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَلَيَتُمْ	مُدَبِّرِينَ	ثُمَّ	أَنْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَى	رَسُولِهِ	وَعَلَى	الْمُؤْمِنِينَ
------------	--------------	-------	----------	---------	-------------	-------	-----------	---------	----------------

تم پھر گئے	پیٹھ دے کر	پھر	نازل کی	اللَّهُ	اپنے تکین	پر	اپنے رسول	اور پر	مومنوں
------------	------------	-----	---------	---------	-----------	----	-----------	--------	--------

تم پیٹھ دے کر بھر گئے	- پھر اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تکین نازل کی،	پھر	نازل کی	اللَّهُ	اپنے تکین	پر	اپنے رسول	اور پر	مومنوں
-----------------------	-------------------------------------------------------------	-----	---------	---------	-----------	----	-----------	--------	--------

وَأَنْزَلَ جُنُودَ الَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَابَ الَّذِينَ كَفَرُوا طَوْ ذِلَكَ جَزَاءُ

وَأَنْزَلَ	جُنُودًا	نَمْ تَرَوْهَا	وَعَذَابَ	الَّذِينَ + كَفَرُوا	وَذِلَكَ	جَزَاءُ
------------	----------	----------------	-----------	----------------------	----------	---------

اور اُتارے اس	شکر	وہ تم نے نہ دیکھے	اور عذاب دیا	وہ لوگ جہنوں نے کفر کیا رکافر	اور یہی	سزا
---------------	-----	-------------------	--------------	-------------------------------	---------	-----

اور اس شکر اُتارے جو تم نے نہ دیکھے، اور کافروں کو عذاب دیا، اور یہی سزا ہے	اور اس شکر اُتارے جو تم نے نہ دیکھے، اور کافروں کو عذاب دیا، اور یہی سزا ہے
-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

إِلَكْفِرِينَ ۝ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذِلَكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ طَوْ ذِلَكَ غَفُورٌ

إِلَكْفِرِينَ	ثُمَّ	يَتُوبُ	اللَّهُ	مِنْ	بَعْدِ	ذِلَكَ	عَلَى	مَنْ يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ
---------------	-------	---------	---------	------	--------	--------	-------	--------------	-----------	---------

کافر (جمع)	پھر	تو بتوول کرے گا	اللہ	بعد	اس	پر	جس کی چاہے	اور اللہ	بخششے والا
------------	-----	-----------------	------	-----	----	----	------------	----------	------------

کافروں کی	- پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے تو پر قبول کرے گا، اور اللہ بخششے والا،	پھر	تو بتوول کرے گا	اللہ	بعد	اس	پر	جس کی چاہے	اور اللہ	بخششے والا،
-----------	-------------------------------------------------------------------------	-----	-----------------	------	-----	----	----	------------	----------	-------------

رَحِيمٌ ۝ يَا إِيَّاهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ بَحْسٌ فَلَا يَقْرَبُوا

رَحِيمٌ	يَا إِيَّاهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّمَا	الْمُشْرِكُونَ	بَحْسٌ	فَلَا	يَقْرَبُوا
---------	---------------	-----------	---------	----------	----------------	--------	-------	------------

ہنایت ہربان	لے	جو لوگ ایمان لئے (وہیں)	اسکے سوہنیں	مشکر (جمع)	بلید	لہذا وہ قریب نہ جائیں	لے	جو لوگ ایمان لئے (وہیں)	اسکے سوہنیں	مشکر (جمع)	بلید	لہذا وہ قریب نہ جائیں
-------------	----	-------------------------	-------------	------------	------	-----------------------	----	-------------------------	-------------	------------	------	-----------------------

ہنایت ہربان ہے۔ اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشکر بلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں	ہنایت ہربان ہے۔ اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشکر بلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------

الْمَسْجِدُ الْأَحْرَامُ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا أَوْ إِنْ خَفْتُمْ عَيْلَةً فَسُوفَ يُغْنِيَكُمُ اللَّهُ

اللهُ	يُغْنِيَكُمُ	فَسُوفَ	عَيْلَةً	خَفْتُمْ	هَذَا	وَإِنْ	عَامِهِمْ	بَعْدَ	الْمَسْجِدُ الْأَحْرَامُ
الله	کرنے کا غنی کرنے کا	تو جلد	متاجی	اور اگر	تمہیں ڈر ہو	اس	سال	بد	مسجد حرام

اس سال کے بعد مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے۔ اور اگر تمہیں متاجی کا ڈر ہو تو اللہ تمہیں جلد غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ طَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾ قَاتِلُوا إِلَيْهِ زَيْنَ لَا يُؤْمِنُونَ

مِنْ	فَضْلِهِ	إِنْ شَاءَ	طَ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	قَاتِلُوا	إِلَيْهِ	زَيْنَ لَا يُؤْمِنُونَ
سے	اپنا فضل	اگر وہ چاہے	بیٹک	اللہ	جانے والا	حکمت والا	تم لڑو	وہ لوگ جو	ایمان نہیں لائے

اپنے نفس سے اگر چاہے، بیٹک اللہ جانے والا حکمت والا ہے۔ تم ان لوگوں سے لڑو جو ایمان نہیں لائے

بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يَحِرُّ مُؤْمِنَ مَا حَرَمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ

بِاللَّهِ	وَلَا	بِالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَلَا يَحِرُّ مُؤْمِنَ	مَا حَرَمَ	اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ
اللہ پر	اور نہ	لوگ آخترت پر	اور نہ حرام جانتے ہیں	جو حرام ٹھہرا یا	اللہ اور اس کا رسول؟ اور

اللہ پر، اور نہ یوم آخترت پر، اور نہ حرام جانتے ہیں وہ جو اللہ اور اس کے رسول نے حرام ٹھہرا یا ہے، اور

لَا يَدِيْنُونَ دِيْنَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ حَتَّىٰ يُعْطُوا أَجْزِيَةَ

لَا يَدِيْنُونَ	دِيْنَ الْحَقِّ	مِنَ	الَّذِينَ	أَوْتُوا الْكِتَابَ	حَتَّىٰ	يُعْطُوا	أَجْزِيَةَ
نہ قبول کرتے ہیں	دین حق	سے	وہ لوگ جو کتابیتی کئے (اہل کتاب)	بیٹک	وہ دین	جزیہ	

ندین حق کو تبول کرتے ہیں ان لوگوں میں سے جو اہل کتاب ہیں، یہاں تک کہ وہ جزیہ دین

عَنْ يَدِهِمْ وَهُمْ صَغِرُونَ ﴿٢٧﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَّيْرُ بْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ

عَنْ	يَدِهِمْ	وَهُمْ	صَغِرُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	عُزَّيْرُ	بْنُ اللَّهِ	وَقَالَتِ
سے	بلا حصہ	اور وہ	ذیل ہو کر	اور کہا	یہود	عُزَّیْر	اللہ کا بیٹا	اور کہا

اپنے باہم سے ذیل ہو کر۔ یہود نے کہا عزَّیْرَ اللہ کا بیٹا ہے، اور کہا

النَّصَارَى الْمَسِيْحُ بْنُ اللَّهِ طَذِيلَكَ قَوْلُهُمْ بَا فَوَاهِهِمْ يُضَاهِهُونَ

النَّصَارَى	الْمَسِيْحُ	بْنُ اللَّهِ	طَذِيلَكَ	قَوْلُهُمْ	بَا فَوَاهِهِمْ	يُضَاهِهُونَ
نصاری	مسیح	اللہ کا بیٹا	یہ	ان کی باتیں	ان کے نہنہ کی	وہ ریس کرتے ہیں

نصاری نے مسیح اللہ کا بیٹا ہے، یہ باتیں ہیں ان کے منہ کی، وہ ریس کرتے ہیں

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلٍ فَتَاهُمُ اللَّهُ أَنِ يُؤْفَكُونَ ۝ إِنْ تَخَذُ وَلَا

قَوْلَ	الَّذِينَ + كَفَرُوا	يُؤْفَكُونَ	فَتَاهُمُ	أَنِ	قَبْلٍ	كَفَرُوا	إِنْ	تَخَذُ	وَلَا
--------	----------------------	-------------	-----------	------	--------	----------	------	--------	-------

بات	وَهُوَ لَوْلَئِنْ نَزَّلَ كَفَرُوا (کافر کیا رکا فر)	پہلے	ہلاک کر لے نہیں اللہ کہاں	بھکے	جاتے ہیں وہ	انہوں نے بنا لیا			
-----	------------------------------------------------------	------	---------------------------	------	-------------	------------------	--	--	--

پہلے کافرول کی بات کی - اللہ انہیں ہلاک کرے، کہاں بھکے جا رہے ہیں؟ انہوں نے بنا لیا

أَحْبَارَهُمْ وَرَهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَيْهِ ابْنَ مَرْيَمَ

أَحْبَارَهُمْ	وَرَهْبَانَهُمْ	أَرْبَابًا	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	وَالْمَسِيحَيْهِ	ابْنَ مَرْيَمَ			
---------------	-----------------	------------	------	---------------	------------------	----------------	--	--	--

اپنے اجبار (علماً)	اور اپنے راہب (دوشی)	رب (جمع)	سے	اللہ کے سوا	اد مسیح	ابن مریم			
--------------------	----------------------	----------	----	-------------	---------	----------	--	--	--

اپنے علماء اور اپنے دردوشیوں کو رب، اللہ کے سوا، اور مسیح، ابن مریم کو (بھی)،

وَمَا أَمْرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَآلهَةً أَخْلَى إِلَهًا إِلَّا هُوَ سُبْحَنَهُ حَمَّا

وَمَا	أَمْرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	إِنَّهَا وَاحِدًا	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	سُبْحَنَهُ	حَمَّا
-------	----------	--------	--------------	-------------------	------------------------	------------	--------

اور انہیں	انہیں حکم دیا گیا	مگر	یہ کروہ عباد کریں	معبد واحد	نہیں کوئی معبد	اس کے سوا	وہ پاک ہے	اس سے جو
-----------	-------------------	-----	-------------------	-----------	----------------	-----------	-----------	----------

اور انہیں حکم نہیں دیا گیا مگر یہ کہ وہ معبد واحد کی عبادت کریں، اس کے سوا کوئی معبد نہیں، وہ اس سے پاک ہے جو

يُشْرِكُونَ ۝ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْغِيُوا شُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

يُشْرِكُونَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يُطْغِيُوا	شُورَ اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَيَأْبَى اللَّهُ	إِلَّا
-------------	------------	------	------------	---------------	-----------------	-------------------	--------

وہ شرک کرتے ہیں	وہ چاہتے ہیں	کہ وہ	وہ بُخاریں	اللہ کا نور	اپنے منہ سے (جمع)	اور نہ رہے گا اللہ	مگر
-----------------	--------------	-------	------------	-------------	-------------------	--------------------	-----

وہ شرک کرتے، میں۔ وہ چاہتے ہیں کہ وہ نور کا پانے منہ رکی پھونکوں، سے بھا دیں اور اللہ (اس کے لیے) نہ رہے گا مگر

أَنْ يُتَمَّ نُورَةً وَلَوْ كِرَةً الْكَفِرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى

أَنْ	يُتَمَّ	نُورَةً	وَلَوْ	كِرَةً	الْكَفِرُونَ	هُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَى
------	---------	---------	--------	--------	--------------	------	---------	----------	-----------	------------

یہ کہ	پورا کرے	ابنالنور	خواہ	پسند نہ کریں	کافر (جمع)	وہ	وہ جس نے	بھیجا	ابن رسول	ہدایت کے ساتھ
-------	----------	----------	------	--------------	------------	----	----------	-------	----------	---------------

یہ کہ اپنے نور کو پورا کرے، خواہ کافر پسند نہ کریں۔ وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

وَدِينُ الْحَقِّ يُبَيِّنُهُ عَلَى الَّذِينَ كُلِّهُ وَلَوْ كِرَةً الْمُشْرِكُونَ ۝ يَا يَا الَّذِينَ

وَ	دِينُ الْحَقِّ	يُبَيِّنُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	كُلِّهُ	وَلَوْ	كِرَةً	الْمُشْرِكُونَ	يَا يَا	الَّذِينَ
----	----------------	-------------	-------	-----------	---------	--------	--------	----------------	---------	-----------

اور	دِینِ حق	تاکہ لے غلبہ نہیں	پر	دین	تمام ہم خواہ	پسند نہ کریں	مشرک (جمع)	لے	وہ لوگ	جو
-----	----------	-------------------	----	-----	--------------	--------------	------------	----	--------	----

اور دینِ حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دنیوں پر غلبہ دے، خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگو! جو

أَمْنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَجْبَارِ وَالرُّهْبَانَ يَأْكُونُ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

أَمْنُوا	إِنَّ	كَثِيرًا	مِنَ	الْأَجْبَارِ	وَالرُّهْبَانَ	يَأْكُونُ	أَمْوَالَ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ
ایمان لائے	بیشک	بہت	سے	علماء	اور راہب (درولیش)	کھاتے ہیں	مال (جمع)	لوگ (جمع)	ناحق طور پر کھاتے ہیں

ایمان لائے ہو (مومنو) ! بیشک بہت سے علماء اور درولیش لوگوں کے مال ناحق طور پر کھاتے ہیں

وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبَيْلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الدَّهَبَ وَالْفِضَّةَ

وَالْفِضَّةَ	عَنْ	سَبَيْلِ	الَّهُ وَ	الَّذِينَ	يَكْنِزُونَ	الدَّهَبَ
اور روکتے ہیں	سے	راستہ	اللہ اور	وہ لوگ جو	جمع کر کے رکھتے ہیں	سو نا

اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں، اور وہ لوگ جو سو نا اور چاندی جمع کر کے رکھتے ہیں،

وَلَا يُنْقِقوْنَهَا فِي سَبَيْلِ اللَّهِ فَبَشِّرُهُمْ بَعْدَ أَبِيلِيمٍ ۝ يَوْمَ يُحْسَى عَلَيْهَا

وَلَا يُنْقِقوْنَهَا	فِي	سَبَيْلِ اللَّهِ	فَبَشِّرُهُمْ	يَوْمَ	يُحْسَى	عَلَيْهَا
اور وہ اسے خرچ نہیں کرتے	میں	اللہ کی راہ	سو انہیں خوش بری دو	عدا ب	در دن اک	بس دن دہکائیں گے

اور اسے اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے سو انہیں در دن اک عذاب کی خوش بری دو (آگاہ کر دو) - جس دن ہم اسے دہکائیں گے

فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتَكُونُوا بِهَا جِبَاهُهُمْ وَ جُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا فَآمَا

فِي	نَارِ جَهَنَّمَ	فَتَكُونُوا بِهَا	جِبَاهُهُمْ	وَ جُنُوبُهُمْ	وَظُهُورُهُمْ	هَذَا فَآمَا
میں	جہنم کی آگ	پھر داغا جائے گا اس سے	ان کی پیشانی (جمع)	اور ان کے پیلو (جمع)	اور ان کی پیلو (جمع)	یہ ہے جو

جہنم کی آگ میں، پھر اس سے ان کی پیشانیوں، اور ان کے پیلوؤں، اور ان کی پیلوؤں کو داغا جائے گا کہ یہ ہے وہ جو

كَنْزُتُمْ لَا نَفِسَكُمْ فَلَوْقَوْا مَا كُنْتُمْ تَكِنْزُونَ ۝ إِنَّ عِلَّةَ الشَّهُودِ

كَنْزُتُمْ	لَا نَفِسَكُمْ	فَلَوْقَوْا	مَا	كُنْتُمْ تَكِنْزُونَ	إِنَّ	عِلَّةَ	الشَّهُودِ
تمہنے جمع کر کھانا	اپنے لئے	پس مزہ چکھو	جو	تم جمع کر کے رکھتے تھے	بیشک	تعداد	مہینے

تم نے اپنے لئے جمع کر کے رکھا تھا، پس مزہ چکھو جو تم جمع کر کے رکھتے تھے۔ بیشک مہینوں کی تعداد

عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

عِنْدَ اللَّهِ	اثْنَا عَشَرَ	شَهْرًا	فِي	كِتَابِ اللَّهِ	يَوْمَ	خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
اللہ کے نزدیک	بارہ	مہینے	میں	اللہ کی کتاب	جس دن	اس پیدا کیا	آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا

اللہ کے نزدیک اللہ کی کتاب میں بارہ مہینے ہے، جس دن اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ طَذِلَكَ الدِّيْنُ الْقَيْمٌ فَلَا تَظْلِمُوْا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ

أَنْفُسَكُمْ	فِيهِنَّ	فَلَا تَظْلِمُوْا	الدِّيْنُ الْقَيْمُ	ذِلَّكَ	حُرْمٌ	أَرْبَعَةٌ	مِنْهَا
--------------	----------	-------------------	---------------------	---------	--------	------------	---------

ان سے دُان ہیں)	چار	حُرْمٌ نے	یہ	سیدھا درست) دین	بھرنہ ظلم کرو تم	ان میں	اپنے اوپر
-----------------	-----	-----------	----	-----------------	------------------	--------	-----------

اُن میں چار حُرمت والے را دیکھ بھینے ہیں، یہی ہے درست دین، پس تم ان میں اپنے اوپر ظلم نہ کرو،

وَ قَاتَلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

وَ قَاتَلُوا	الْمُشْرِكِينَ	كَافَّةً	كَمَا	يُقَاتِلُونَكُمْ	كَافَّةً	وَ أَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ
--------------	----------------	----------	-------	------------------	----------	---------------	---------------

اور لڑو	مشرکوں	سب کے سب	جیسے	وہ تم سے لڑتے ہیں	سب کے سب	اور جان لو	کہ اللہ
---------	--------	----------	------	-------------------	----------	------------	---------

اور تم سب کے سب مشرکوں سے لڑو جیسے وہ سب کے سب تم سے لڑتے ہیں، اور جان لو کہ اللہ

مَعَ الْمُتَقِينَ ۝ إِنَّمَا النَّسَّى عِزْيَادَةٌ فِي الْكُفُرِ يُضْلِلُ بِهِ الدِّيْنَ كَفَرُوا

مَعَ	الْمُتَقِينَ	إِنَّمَا	النَّسَّى	زِيَادَةٌ	فِي الْكُفُرِ	يُضْلِلُ	بِهِ الدِّيْنَ	كَفَرُوا
------	--------------	----------	-----------	-----------	---------------	----------	----------------	----------

ساتھ	پرہیز کار (جمع)	یہ بھر	ہمیں کا ہشادنا	اضافہ	کفریں	گمراہ ہوئیں	اس میں	وہوں جنہوں نے کفر کیا (کافر)،
------	-----------------	--------	----------------	-------	-------	-------------	--------	-------------------------------

پرہیز کاروں کے ساتھ ہے۔ یہ جو ہمیں کا ہشاد کر دا کے پیچے کرنا ہے، کفر میں اضافہ ہے، اس سے کافر گمراہ ہوتے ہیں

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَ يَحِرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِّعُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُجِلُّوْا

يُحِلُّونَهُ	عَامًا	وَ يَحِرِّمُونَهُ	عَامًا	لِيُوَاطِّعُوا	عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ فَيُجِلُّوْا
--------------	--------	-------------------	--------	----------------	---------	-----	---------	----------------------

وہ اُس کو حلال کر دیں	ایک سال	اور اسے حرام کر لیتے ہیں	ایک سال	تاکہ وہ پوری کریں	گنتی	جو	حرام کیا	اللہ تو وہ حلال کرتے ہیں
-----------------------	---------	--------------------------	---------	-------------------	------	----	----------	--------------------------

وہ اسے راس ہمیں کو، ایک سال حلال کر لیتے ہیں اور دوسرا سال اسے حرام کر لیتے ہیں تاکہ وہ گنتی پوری کر لیں اسکی جو اللہ نے حرام کئے یہ وہ حلال کرتے ہیں

مَا حَرَّمَ اللَّهُ زِينٌ لَهُمْ سُوءٌ أَعْمَالٍ لَهُمْ وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَفِرِينَ ۝

مَا حَرَّمَ	اللَّهُ	زِينٌ	لَهُمْ	سُوءٌ	أَعْمَالٍ لَهُمْ	وَ اللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْكَفِرِينَ
-------------	---------	-------	--------	-------	------------------	------------	-------------	------------------------

جو حرام کیا	اللہ	مزین کر دیجئے	انہیں	بُرے	ان کے اعمال	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	قوم کافر (جمع)
-------------	------	---------------	-------	------	-------------	----------	-----------------	----------------

جو اللہ نے حرام کیا، ان کے بُرے اعمال انہیں مزین کر دیتے گئے گئے ہیں، اور اللہ کافروں کی قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْقِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَثَابْلَتْمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	مَا لَكُمْ	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	أَنْقِرُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	أَثَابْلَتْمُ
--------------	-------------------	------------	-------	-------	--------	------------	-----	-----------------	---------------

اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہیں کیا ہوا	جب	کہا جاتا ہے	نہیں	کوچ کرو	ہیں	اللہ کی راہ	تم کہتے ہو
----	--------------------------	--------------	----	-------------	------	---------	-----	-------------	------------

اے مومن! تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ جب تمہیں کہا جاتا ہے کہ اللہ کی راہ میں کوچ کرو تو تم گرے جاتے ہو،

إِلَى الْأَرْضِ أَرْضِيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَّاعُ

إِلَى	الْأَرْضِ	أَرْضِيْتُمْ	بِالْحَيَاةِ	الْدُّنْيَا	مِنَ الْآخِرَةِ	فَمَا مَتَّاعُ
طرف پر	زمیں	کیا تم نے پسند کر لیا	زندگی کو	دینا سے (غایب)	آخرت سو نہیں	سامان

زمیں پر، کیا تم نے آخرت کے مقابلہ میں دینا کی زندگی کو پسند کر لیا؟ سو (پچھلی) نہیں ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ۝ إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا

الْحَيَاةِ	الْدُّنْيَا	فِي	الْآخِرَةِ	إِلَّا	قَلِيلٌ	يُعَذِّبُكُمْ	عَذَابًا
زندگی	دینا	میں	آخرت	مگر	نحوڑا	اگر نہ نکلو گے	تمہیں عذاب ہے گا

دینیکی زندگی کا سامان آخرت کے مقابلہ میں مگر تھوڑا۔ اگر تم (راہ خدا) میں نہ نکلو گے تو (اللہ) تمہیں عذاب ہے گا

إِلَيْهَا وَيَسْتَبِدُلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَصْرُوْهُ سِيَّئَاتُهُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

إِلَيْهَا	وَ	يَسْتَبِدُلُ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَ لَا تَصْرُوْهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
دردناک	اور	بدل میں سے آئے گا	اور قوم	تمہارے سووا	اور نہ بکاٹ سکو گے اس کا	کچھ بھی	اور اللہ	ہر چیز پر

دردناک، اور تمہارے سواؤ کوئی اور قوم بدلہ میں لے آئے گا، اور تم اس کا کچھ بھی نہ بکاٹ سکو گے، اور اللہ ہر چیز پر

قَدَّايرٌ ۝ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ لَذُ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَدَّايرٌ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ نَصَرَهُ	الَّذِينَ	لَذُ	أَخْرَجَهُ	الَّهُ	لَذُ	غَيْرَكُمْ	وَ لَا تَصْرُوْهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قدرت رکھنے والا	اگر تم مدد نہ کرو گے اس کی	تو البتہ اس کی مدد کی ہے	اللہ جب	اس کو نکالا	جب	اس کو نکالا	وہ لوگ	جو کافر ہو گئے (کافر)	تمہارے ساتھی کا	اور تمہارے ساتھی کا	اور تمہارے ساتھی کا	اور اللہ	ہر چیز پر

قدرت رکھنے والا ہے۔ اگر تم اس (رسنی پاک) کی مدد نہ کرو گے تو البتہ اللہ نے مدد کی ہے جب کافروں نے انہیں نکالا تھا

ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ

ثَانِيَ	اثْنَيْنِ	إِذْ هُمَا	فِي	الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ	لَا تَحْزَنْ	إِنَّ	الَّهُ
دوسری	دوں میں	جبکہ دونوں میں	غار	جب	وہ کہتے تھے	اپنے ساتھی سے	گھراؤ نہیں	یقیناً اللہ		

وہ دوسرے نئے دونوں میں جبکہ دونوں غار (ثور) میں تھے جبکہ اپنے ساتھی (ابو بکر صدیق) سے سمجھتے تھے، گھراؤ نہیں، یقیناً اللہ

مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَيْكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَ أَيَّدَهُ بِجُنُودِهِ تَرَوُهَا

مَعَنَا	فَأَنْزَلَ	الَّهُ	سَيْكِينَتَهُ	عَلَيْهِ	وَ	أَيَّدَهُ	بِجُنُودِهِ	لَمْ تَرَوُهَا
ہمارے ساتھ	تو نازل کی	اللہ	ایسی تکیں	اس پر	اور	اسکی مدد کی	ایسے شکروں سے	جو تم نے نہیں دیکھے

ہمارے ساتھ ہے، تو اس نے اُن پر اپنی تکیں نازل کی اور ایسے شکروں سے اُن کی مدد کی جو تم نے نہیں دیکھے،

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّقْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلَيَاٰ

وَجَعَلَ	كَلِمَةً	الَّذِينَ	كَفَرُوا	السُّقْلَىٰ	وَكَلِمَةُ اللَّهِ	هِيَ	الْعُلَيَاٰ
----------	----------	-----------	----------	-------------	--------------------	------	-------------

اور کفردی بات وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا (کافر) پست (پیشی) اور اللہ کا کلمہ (بول) وہ بالا

اور کافر دی کی بات پست کر دی ، اور اللہ کا کلمہ (بول) بالا ہے ،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِنْفَرُوا خَفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا يَا مَوَالِيكُمْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	إِنْفَرُوا	خَفَافًا	وَثِقَالًا	وَجَاهِدُوا	يَا مَوَالِيكُمْ
-----------	---------	---------	------------	----------	------------	-------------	------------------

اور اللہ مالوں سے اپنے مالوں سے غالب حکمت والا ہے اور جہاد کرو

اور اللہ غالب حکمت والا ہے - تم نکلو ہلکے ہو یا بھاری اور اپنے مالوں سے جہاد کرو

وَأَنْفِسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذِلِكُمْ خَيْرُ الْكُفَّارِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

وَأَنْفِسِكُمْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	ذِلِكُمْ	خَيْرُ	لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
----------------	-----	-----------------	----------	--------	--------	------	----------	-------------

اور اپنی جانوں میں اللہ کی راہ یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم ہو جانتے ہو

اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَتَبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَاتُ

لَوْ	كَانَ	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَسَفَرًا	قَاصِدًا	لَا تَتَبَعُوكَ	وَلَكِنْ	بَعْدَاتُ
------	-------	---------	----------	-----------	----------	-----------------	----------	-----------

اگر ہوتا مال (غیرت) قریب اور سفر تو آپ کے چیजیے ہو یعنی اور یہیں دُور نظر آیا

اگر مال غیرت قریب اور سفر آسان ہوتا تو وہ آپ کے یہیچے ہو یعنی ، لیکن دُور نظر آیا

عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوْ أَسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ

عَلَيْهِمُ	الشُّقَّةُ	وَسَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَوْ أَسْتَطَعْنَا	لَخَرَجْنَا	مَعَكُمْ
------------	------------	-----------------	-----------	--------------------	-------------	----------

اُن پر راستہ اور اب تین کھائیں گے اگر ہم سے ہو سکتا ہم ضرور نہ تھارے ساتھ

اُنہیں راستہ اور اب اللہ کی قبیل کھائیں گے کہ اگر ہم سے ہو سکتا تو ہم ضرور نہ تھارے ساتھ نکلتے ،

يَهْدِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكُذُّبُونَ ۝ عَفَا اللَّهُ عَنَّكَ

يَهْدِكُونَ	أَنفُسَهُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّهُمْ	لَكُذُّبُونَ	عَفَا	اللَّهُ	عَنَّكَ
-------------	-------------	-----------	----------	-----------	--------------	-------	---------	---------

وہ اپنے آپ کو ہلاک کر رہے ہیں اور اللہ جاتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں - اللہ تمہیں معاف کرے

٢٣٣ لِمَ أَذْنَتْ نَهْمُ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ تَعْلَمَ الْكاذِبُونَ

لِمَ	أَذْنَتْ	نَهْمُ	حَتَّىٰ	يَتَبَيَّنَ	لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَ تَعْلَمَ	الْكاذِبُونَ
کیوں	تم نے اجازت دی	یہاں سکتے	ظاہر ہو جائے	آپ پر وہ لوگ جو	پسے	اور آپ جان بنتے	جھوٹے		

آپنے (اس سے پختہ) اپنے کیوں اجازت دی دیئے یہاں سکتے کہ آپ پر ظاہر ہو جانتے وہ لوگ جو پسے ہیں، اور آپ جان بنتے جھوٹوں کو۔

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا

لَا يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ	أَنْ	يُجَاهِدُوا
نہیں مانگتے اپنے خصت	وہ لوگ جو	ایمان رکھتے ہیں	الشہر	اور یوم آخرت	کہ	وہ جہاد کریں

آپ سے وہ لوگ رخصت نہیں مانگتے، جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہیں، کہ وہ جہاد کریں

بِأَمْوَالِهِمْ وَ أَنْفُسِهِمْ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَ أَنْفُسِهِمْ	وَ اللَّهُ عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا	يَسْتَأْذِنُكَ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جان (جمع)	اور اللہ	خوب جانتا ہے	متقیوں کو	وہی صرف آپنے خصت مانگتے ہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے، اور اللہ متقيوں (دُرُنے والے پرستی کاروں) کو خوب جانتا ہے۔ آپ سے صرف وہ لوگ رخصت مانگتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَإِرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ

الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ	فَإِرْتَابَتْ	قُلُوبُهُمْ
وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	الشہر	اور یوم آخرت	اوڑتے ہیں	اُن کے دل

جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، اور ان کے دل شک میں پڑتے ہیں

فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ۝ وَ لَوْ أَرَادُوا الْخُروْجَ لَا عَدُوا لَهُ

فَهُمْ	فِي	رَيْبِهِمْ	يَتَرَدَّدُونَ	وَ لَوْ	أَرَادُوا	الْخُروْجَ	لَا عَدُوا لَهُ
سوہ	میں	اپنے شک	بٹک رہے ہیں	اور اگر	وداراہ کرتے	نکلنے کا	ضرور تیار کرتے اس کے لئے

سوہ اپنے شک میں بٹک رہے ہیں۔ اور اگر وہ نکلنے کا ارادہ کرتے تو اس کے لئے ضرور تیار کرتے

عُدَّةٌ وَ لَكِنْ كِرَةً اللَّهُ أَنْبَعَاثَهُمْ فَتَبَطَّهُمْ وَ قِيلَ أَقْعُدُوا مَعَ الْقَعِدِيْنَ

عُدَّةٌ	وَ لَكِنْ	كِرَةً	اللَّهُ	أَنْبَعَاثَهُمْ	فَتَبَطَّهُمْ	وَ قِيلَ	أَقْعُدُوا	مَعَ	الْقَعِدِيْنَ
پچھے سامان	اور لکین	ناپسند کیا	اللہ	ان کا اٹھنا	سو ان کو روک دیا	اور کہا گیا	بٹھ جاؤ	ساتھ	بیٹھنے والے

پچھے سامان، لکین اللہ نے اُن کا اٹھانا ناپسند کیا، سوان کو روک دیا اور کہہ دیا گیا (معذور) بیٹھنے والوں کے ساتھ بٹھ جاؤ۔

لَوْ خَرَجُوا فِيْكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أَوْضَعُوكُمْ بِيَعْوَنَكُمْ

لَوْ	خَرَجُوا	فِيْكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا	وَ	أَوْضَعُوكُمْ	بِيَعْوَنَكُمْ
اگر	وہ نکھلتے	تم میں	نہ	تہیں بڑھاتے	(مگر سوچ)	خوبی اور	دوڑھے پھرتے	تمہارے دریاں دوڑھے پھرتے	چاہتے ہوئے تمہارے لئے

اور اگر وہ تم میں (تمہارے ساتھ) نکھلتے تھا رے لئے خوبی کے سوا کچھ نہ بڑھاتے، اور تمہارے دریاں دوڑھے پھرتے چاہتے ہوئے تمہارے لئے

الْفِتْنَةُ وَفِيْكُمْ سَعْوَنَ لَهُمْ طَوَالِلُهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ **لَقَدِ ابْتَغَوْا**

الْفِتْنَةُ	وَفِيْكُمْ	سَعْوَنَ	لَهُمْ	طَوَالِلُهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	لَقَدِ ابْتَغَوْا
بکھڑا	اور تم میں	سننے والے (جاسوس)	ان کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالمون کو	البتہ جا ہا تھا انہوں نے

بکھڑا، اور تم میں ان کے جاسوس ہیں، اور اللہ ظالمون کو خوب جانتا ہے۔ البتہ انہوں نے جا ہا تھا

الْفِتْنَةُ مِنْ قَبْلٍ وَقَلَبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ

الْفِتْنَةُ	مِنْ قَبْلٍ	وَقَلَبُوا	لَكَ	الْأُمُورَ	حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَظَهَرَ
بکھڑا	اس سے قبل	انہوں المٹ بیٹ کیں	تمہارے لئے	تدبیریں	یہاں تک کہ	آگیا	حق	اور غالب آگیا

اس سے قبل بھی بکھڑا، اور انہوں نے تمہارے لئے تدبیریں المٹ بیٹ کیں، یہاں تک کہ حق آگیا، اور غالب آگیا

أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كِرْهُونَ ۝ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَئْذَنْ لِي وَلَا تَفْتَنِي

أَمْرُ اللَّهِ	وَهُمْ	كِرْهُونَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَقُولُ	أَئْذَنْ لِي	وَلَا تَفْتَنِي
امراہی	اور وہ	پسند نہ کرنے والے	اور ان میں سے	جو کوئی	کہتا ہے	اجازت دیں	مجھے اور دوایں مجھے آزمائش میں نہ ڈالیں

امراہی اور وہ پسند نہ کرنے والے (زمانوں) ہے۔ اور ان میں سے کوئی کہتا ہے مجھے اجازت دیں اور مجھے آزمائش میں نہ ڈالیں،

أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لِمُحِيطَةٍ بِالْكُفَّارِينَ ۝ إِنْ تُصِبِّكَ

أَلَا	فِي	الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لِمُحِيطَةٍ	بِالْكُفَّارِينَ	إِنْ تُصِبِّكَ
یاد رکھو	میں	آزمائش	وہ پڑھ کے	اوہ بیٹ	جہنم	یگر سے ہوئے	کافروں کو	اگر تمہیں پہنچے

یاد رکھو وہ آزمائش میں پڑھ پکے ہیں، اور بیٹ کہنم کافروں کو سمجھے ہوئے ہے۔ اگر تمہیں پہنچے

حَسَنَةٌ تَسْوِهُمْ وَإِنْ تُصِبِّكَ مُصِبَّيْهُ يَقُولُوا قَدْ أَخْدَنَا أَمْرَنَا

حَسَنَةٌ	تَسْوِهُمْ	وَإِنْ	تُصِبِّكَ	مُصِبَّيْهُ	يَقُولُوا	قَدْ أَخْدَنَا	أَمْرَنَا
کوئی بھلانی	انہیں بُری لگے	اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی مصیبت	تو وہ کہیں ہم نے سنبھال لیا تھا	ابنا کام	

کوئی بھلانی تو انہیں بُری لگے، اور تمہیں کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم نے اپنا کام سنبھال لیا تھا

مِنْ قَبْلٍ وَيَتَوَلَُّو وَهُمْ فَرِحُونَ ۝ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

مِنْ قَبْلٍ	وَيَتَوَلَُّو	وَهُمْ	فَرِحُونَ	قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا
اس سے پہلے	اور	دھوڑ جاتے ہیں	آپ کہدیں	خوشیاں مناتے ہیں اور وہ بہگز نہ پہنچے کا ہمیں مگر جو

اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے لوٹ جاتے ہیں۔ آپ کہہ دیں ہمیں بہگز نہ پہنچے گا مگر روہی جو

كَتَبَ اللَّهُ تَنَاهُ هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلَيَتَوَكَّلَ الْمُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ هَلْ

كَتَبَ	اللَّهُ	تَنَاهُ	هُوَ	مَوْلَانَا	وَ	عَلَى اللَّهِ	فَلَيَتَوَكَّلَ	الْمُؤْمِنُونَ	قُلْ هَلْ
کھد دیا	اللَّه	ہمارے	وہی	ہمارا مولا	اور	الشہر	بھروسہ چاہیے	مومن (جمع)	آپ کہدیں کیا

اللہ نے ہمارے لئے کہہ دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے۔ اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہدیں کیا

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحَسْنَيَّينَ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيدَنَّكُمْ

تَرَبَّصُونَ	بِنَا	إِلَّا	إِحْدَى	الْحَسْنَيَّينَ	وَنَحْنُ	نَتَرَبَّصُ	بِكُمْ	أَنْ	يُصِيدَنَّكُمْ
تم انتظار کرتے ہو	ہم پر	مگر	ایک کا	دو خوبیوں	اور ہم	انتظار کرتے ہیں ہمارے	کر	تمہیں پہنچے	

تم ہر دو خوبیوں میں سے ہم پر ایک کا انتظار کرتے ہو، اور ہم تمہارے لئے انتظار کر رہے ہیں کہ تمہیں پہنچے

اللَّهُ بَعْدَ أَبِ مِنْ عِنْدِكُمْ أَوْ بِأَيْدِيهِنَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُّتَرَبَّصُونَ ۝

اللَّهُ	بَعْدَ أَبِ	مِنْ	عِنْدِكُمْ	أَوْ	بِأَيْدِيهِنَا	فَتَرَبَّصُوا	إِنَّا	مَعَكُمْ	مُّتَرَبَّصُونَ
اللہ	کوئی عذاب	سے	اسکے پاس	یا	ہمارے ہاتھوں سے	سو تم انتظار کرو	ہم	تمہارے ساتھ	انتظار کرنے والے (منتظر)

اللہ کے پاس سے کوئی عذاب یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو، ہم (ربھی) تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقْبَلَ مِنْكُمْ طَائِكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا

قُلْ	أَنْفِقُوا	طَوْعًا	أَوْ	كَرْهًا	لَنْ	يُتَقْبَلَ	مِنْكُمْ	طَائِكُمْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا
آپ کہدیں	تم خرچ کرو	خوشی سے	یا	ناخوشی سے	ہرگز نہ تبول کیا جائے کا	تم سے	بیشک تم	تم ہو	توم	

آپ کہہ دیں تم خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے، ہرگز تم سے تبول نہ کی جائے گا، بیشک تم ہو تو تم

فَسِيقِينَ ۝ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتْهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا

فَسِيقِينَ	وَمَا	مَنَعَهُمْ	أَنْ	تُقْبَلَ	مِنْهُمْ	نَفَقَتْهُمْ	إِلَّا	أَنَّهُمْ	كَفَرُوا
فاسق (رجح)	اور نہ	اُن سے مانع ہوا	کر	قبول کیا جائے	ان سے	ان کا خرچ	مگر	یہ کوہ	مُنکر ہوئے

فاسقین (ذرا فارغ لکی توں) - اور ان کے خرچ تبول ہونے میں مانع نہ ہوا مگر یہ کہ وہ مُنکر ہوئے

بِاللّٰهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلٰوةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالٍ وَلَا يُنْفِقُونَ

بِاللّٰهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلٰوةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالٍ وَلَا يُنْفِقُونَ	وَلَا يَأْتُونَ الصَّلٰوةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالٍ وَلَا يُنْفِقُونَ	اللّٰهُ کے اور اس کے رسول کے اور وہ نہیں آتے نماز مگر اور وہ سست اور وہ خرچ نہیں کرتے
--------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

اللّٰہ اور اس کے رسول کے، اور وہ نماز کو نہیں آتے مگر سستی سے، اور وہ خرچ نہیں کرتے

۱۷۸ ﴿ لَا وَهُمْ كَرِهُونَ فَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أُولَادُهُمْ إِنَّمَا

لَا وَهُمْ كَرِهُونَ فَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أُولَادُهُمْ إِنَّمَا	أَمْوَالُهُمْ وَلَا أُولَادُهُمْ إِنَّمَا	اوڑہ ناخوشی سے سوتھیں تجب نہ ہو ان کی اولاد پر
---------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	------------------------------------------------

مگر ناخوشی سے - سوتھیں تعجب نہ ہو ان کے ماں پر، اور نہ ان کی اولاد پر،

۱۷۹ ﴿ يُرِيدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزَهَّقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ

يُرِيدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزَهَّقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ	لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزَهَّقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ	اوڑہ اپنے انسانی اس سے بین دنیا کی زندگی اور نکلیں ان کی جانیں
-------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

اللّٰہ یہی چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا کی زندگی میں عذاب دے، اور ان کی جانیں نکلیں تو راس وقت) بھی وہ

۱۸۰ ﴿ كُفَّارٌ وَيَحْلِفُونَ بِاللّٰهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكُنْهُمْ قَوْمٌ

كُفَّارٌ وَيَحْلِفُونَ بِاللّٰهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكُنْهُمْ قَوْمٌ	بِاللّٰهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكُنْهُمْ قَوْمٌ	اوڑہ اپنے کھاتے ہیں اللّٰہ کی بیٹی کو اپنے تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں، لیکن وہ لوگ
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

کافر ہوں - اور وہ اللّٰہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ بیٹیک وہ تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں، لیکن وہ لوگ

۱۸۱ ﴿ لَوْيَحْدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغْرِبَةً أَوْ مُدَخَّلًا تَوَكُّلا إِلَيْهِ

لَوْيَحْدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغْرِبَةً أَوْ مُدَخَّلًا تَوَكُّلا إِلَيْهِ	مَلْجَأً أَوْ مَغْرِبَةً أَوْ مُدَخَّلًا تَوَكُّلا إِلَيْهِ	اگر وہ پائیں پناہ کی جگہ اور غار (جگہ) یا گھنے کی جگہ تو وہ اس کی طرف پھر جائیں
---------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

ڈرتے ہیں - اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار، یا گھنے (سرہمانے) کی جگہ تو وہ اس کی طرف پھر جائیں

۱۸۲ ﴿ وَهُمْ يَجْهَوْنَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَاقَاتِ فَإِنْ أَعْطُوا مِنْهَا

وَهُمْ يَجْهَوْنَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَاقَاتِ فَإِنْ أَعْطُوا مِنْهَا	وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَاقَاتِ فَإِنْ أَعْطُوا مِنْهَا	اوڑہ اپنے تراستے ہیں اور ان میں سے جو بعض اپنے میں صفات سو اگر انہیں دیدیا جائے اس سے
----------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

رسیاں تلاشے ہوئے - اور ان میں سے بعض آپ پر صفات (کی قسم میں) طعن کرتے ہیں، سو اگر اس سے انہیں دیدیا جائے

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ۚ وَلَوْا نَهْمَ رَضُوا

رَضُوا	وَإِنْ	لَمْ يُعْطُوا	مِنْهَا إِذَا	هُمْ يَسْخَطُونَ	وَلَوْا نَهْمَ رَضُوا
وہ راضی ہو جائیں اور اگر	اہنسی تر دیا جائے	اس سے اسی قت وہ	نارا پن ہو جاتے ہیں ایسا اچھا ہوتا	اگر وہ راضی ہو جاتے ہیں	کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے ہیں

تو وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں اس سے نہ دیا جائے تو وہ اسی وقت نارا پن ہو جاتے ہیں۔ کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے ہیں

مَا أَشْهَمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

مَا	أَشْهَمُ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	سَيُؤْتِينَا	اللَّهُ
جو	انہیں دیا	اللَّه	اور اس کا رسول	اور وہ کہتے ہیں	اب ہمیں دے گا	اللَّه	اب ہمیں کافی ہے	اللَّه کافی ہے

جو اللہ نے اور اس کے رسول نے انہیں دیا، اور وہ کہتے ہیں اللہ کافی ہے، اب ہمیں دے گا اللہ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا لِيَ اللَّهِ رَغِبُونَ ۚ إِنَّمَا الصَّدَقَةُ لِلْفُقَرَاءِ

مِنْ	فَضْلِهِ	وَرَسُولُهُ	إِنَّا	إِلَيَّ اللَّهِ	رَغِبُونَ	إِنَّمَا	الصَّدَقَةُ	لِلْفُقَرَاءِ
سے	اپنا فضل	اور اس کا رسول	بیشک ہم طرف اللہ	رغبت رکھتے ہیں	صرف	زکوٰۃ	(مفلس) (جمع)	

اپنے فضل سے، بیشک ہم اللہ اور اس کے رسول کی طرف رغبت رکھتے ہیں۔ زکوٰۃ (رقہ ہے) صرف مفلسوں کا،

وَالْمَسِكِينُونَ وَالْعَمِيلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤْلَفَةُ قُلُوبُهُمْ وَرِفْقَابِ

وَالْمَسِكِينُونَ	وَالْعَمِيلِينَ	عَلَيْهَا	وَالْمُؤْلَفَةُ	قُلُوبُهُمْ	وَرِفْقَابِ
مسکین (جمع) محتاج	اور کام کرنے والے	اس پر	اور الافت دی جائے	ان کے دل	اور میں گرونوں (کچھ بڑے)

اور محتاجوں کا، اور اس پر کام کرنے والے (کارکنوں کا)، اور زادنگوں کا (جنہیں (اسلام کی) الفتن می جائے اور گرد نوں کے چھوٹے نے رازدار کرانے میں

وَالغَرِيمِينَ وَرِفْقُ سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيقَةٌ مِنَ اللَّهِ

وَالغَرِيمِينَ	وَرِفْقُ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	فَرِيقَةٌ	مِنَ اللَّهِ
تاوان جھرنے والے قرضدار	اور میں	اللَّه کی راہ	اور مسافر	فریضہ (رٹھرایا ہوا)	سے اللہ

اور قرضداروں کا (قرض ادا کرنے) میں اور اللہ کی راہ میں، اور سافروں کا (رایہ) اللہ کی طرف سے ٹھہرا یا ہوا فریضہ ہے،

وَاللَّهُ عَلِيهِ حَكِيمٌ ۖ وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُنُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

وَاللَّهُ	عَلِيهِ	حَكِيمٌ	وَمِنْهُمُ	الَّذِينَ	يُؤْذُنُونَ	النَّبِيَّ	وَيَقُولُونَ
اور اللہ	علم والا	حکمت والا	اور ان میں سے	جو لوگ	ایذا نہیں (ستاتے) ہیں	بنی ام	اور کہتے ہیں

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ اور ان میں سے بعض لوگ بنی ام کو ستاتے ہیں اور کہتے ہیں

هُوَ أَذْنٌ طَقْلٌ أَذْنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ

هُوَ	أَذْنٌ	قُلْ	أَذْنٌ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ
وہ (یہ)	کان	بھائی	تمہارے	وہ ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور یقین رکھتے ہیں	مومنوں پر	یہ تو کان ہے رکانوں کا پچاہے) آپ کہدیں کان تمہاری بھائی کے لئے ہے، وہ اللہ پر ایمان لاتے ہیں، اور مومنوں پر یقین رکھتے ہیں

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ أَمْنَوْا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذَوْنَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ

وَرَحْمَةً	لِّلَّذِينَ	أَمْنَوْا	مِنْكُمْ	رَسُولَ اللَّهِ	لَهُمْ
اور رحمت	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے تھے ہیں	اور جو لوگ	ستاتے ہیں	اللہ کا رسول	ان کے لئے

اور ان لوگوں کے لئے رحمت ہیں جو تم میں سے ایمان لائے، اور جو لوگ اللہ کے رسول کو ستاتے ہیں، ان کے لئے اور ان لوگوں کے لئے رحمت ہیں جو تم میں سے ایمان لائے، اور جو لوگ اللہ کے رسول کو ستاتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	يَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَكُمْ	لِيُرْضُوكُمْ	وَاللَّهُ	وَرَسُولُهُ	أَحَقٌ
عداہ	دردناک	وہ تھیں کھاتے ہیں	اللہ کی	تمہارے	تاکہ تمہیں خوش کریں	اور اللہ	اور اس کا رسول	زیادہ حق

دردناک عداہ ہے۔ وہ تمہارے لئے رتمہارے سامنے) اللہ کی تھیں کھاتے ہیں تاکہ تمہیں خوش کریں، اور اللہ اور اس کے رسول کا زیادہ حق ہے

أَنْ يَرْضُوهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۝ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يَحْمَدُ اللَّهَ

أَنْ	يَرْضُوهُ	إِنْ	كَانُوا مُؤْمِنِينَ	أَلَمْ	يَعْلَمُوا	مَنْ	يَحْمَدُ	اللَّهَ		
کہ وہ انہیں خوش کریں، اگر وہ ایمان والے ہیں۔	کیا وہ نہیں جانتے؟ کہ جو مقابلہ کرے گا اللہ کا	کر	درد ان کو خوش کریں	اگر	وہ ایمان والے ہیں	کیا وہ نہیں جانتے	کرو	جو	مقابلہ کرے گا	اللہ
کر	درد ان کو خوش کریں	اگر	وہ ایمان والے ہیں	کیا وہ نہیں جانتے	کرو	جو	مقابلہ کرے گا	اللہ		

کہ وہ انہیں خوش کریں، اگر وہ ایمان والے ہیں۔ کیا وہ نہیں جانتے؟ کہ جو مقابلہ کرے گا اللہ کا

وَرَسُولُهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ حَالِدًا فِيهَا لَكَذِلِكَ الْجَنَّى الْعَظِيمُ ۝

وَرَسُولُهُ	فَأَنَّ	لَهُ	نَارَ جَهَنَّمَ	حَالِدًا	فِيهَا	ذِلِكَ	الْجَنَّى	الْعَظِيمُ
اور اس کا رسول تو بیک	اسکے لئے	دوڑخ کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہ	رسوانی	برطی	

اور اس کے رسول کا تو بیک اس کے لئے دوڑخ کی آگ ہے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، یہ برطی رسوائی ہے۔

يَحْذِرُ الْمُنْفِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تَنْبِئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ طَ

يَحْذِرُ	الْمُنْفِقُونَ	أَنْ	تُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	سُورَةٌ	تَنْبِئُهُمْ	بِمَا	فِي	قُلُوبِهِمْ
ڈرتے ہیں	منافق (راجح)	کنازل ہو	ان مسلمانوں پر	کوئی سورۃ	انہیں بتادے	وہ جو	میں	ان کے دل (راجح)	

منافقین ڈرتے ہیں کہ مسلمانوں پر کوئی ایسی سورۃ نازل (رنہ) ہو جائے جو انہیں (مسلمانوں کو) بتادے جو ان منافقوں (کے دلوں میں ہے)

قُلْ أَسْتَهْزِئُ وَإِنَّ اللَّهَ هُنْجِرٌ مَا تَحْذَنْ رُونَ ۝ وَلَيْنُ سَالَةَمْ لِيَقُولُنَّ ۝

قُلْ	أَسْتَهْزِئُ وَإِنَّ	اللَّهَ هُنْجِرٌ	مَا تَحْذَنْ	رُونَ	وَلَيْنُ	سَالَةَمْ	لِيَقُولُنَّ
آپ کہدیں	مٹھے کرتے ہو	بیشک اللہ	کھولنے والا	جس سے تم ڈرتے ہو	اور اگر	تم اُن سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں کے آپ کہدیں تم مٹھے رہنی مذاق) کرتے ہو، بیشک تم جس سے ڈرتے ہو اللہ سے کھولنے والا ہے (کھول کر رہا ہے کا) اور اگر تم اُن سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں کے	

۶۵ إِنَّمَا كُنَّا نَخْوَضْ وَنَلْعَبْ قُلْ أَبَا اللَّهِ وَأَيْتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ۝

إِنَّمَا	كُنَّا	نَخْوَضْ	وَنَلْعَبْ	قُلْ	أَبَا اللَّهِ	وَأَيْتِهِ	وَرَسُولِهِ	كُنْتُمْ	تَسْتَهْزِئُونَ
کچھیں (رف)	ہم تھے	دل لگی کرتے اور کھیل کرتے	آپ کہدیں	لیا اللہ کے اور اس کا رسول	اور اس کی آیات	کیا اللہ کے	اوراں کا رسول	تر تھے	ہنسی کرتے

ہم تو صرف دل لگی اور کھیل کرتے ہیں، آپ کہدیں کیا تم اللہ سے، اور اس کی آیات سے، اور اس کے رسول اُسے ہنسی کرتے تھے؟

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ

لَا تَعْتَذِرُوا	قَدْ كَفَرْتُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	إِنْ	نَعْفُ	عَنْ	طَائِفَةٍ	مِّنْكُمْ
نہ بناؤ بھانے	تم کافر ہو گئے ہو	بعد	تمہارا (پناہ) ایمان	اگر ہم معاف کر دیں (سے رکو)	ایک گروہ	تم میں سے		

بھانے نہ بناؤ تم اپنے ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے، اور ہم تم میں سے ایک گروہ کو سماں کر دیں

نَعَذِبْ طَائِفَةٍ بِإِنَّهُمْ كَانُوا هُجْرِمِينَ ۝ أَلَمْنِفِقُونَ وَالْمُنْفِقُتُ

نَعَذِبْ	طَائِفَةٍ	بِإِنَّهُمْ كَانُوا	هُجْرِمِينَ	كَانُوا	رِبَّاً	نَعَذِبْ	طَائِفَةٍ	وَالْمُنْفِقُتُ
ہم عذاب دیں	ایک دوسرے گروہ	اس لئے کروہ	منافق مرد (جمع)	منافق	مجرم (جمع)	تو دوسرا گروہ کو عذاب دیں گے اس لئے کروہ مجرم تھے۔ منافق مرد اور منافق عورتیں		

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَا مُرْوَنَ بِالْمُنْتَكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ

بَعْضُهُمْ	مِنْ	بَعْضٍ	يَا مُرْوَنَ	بِالْمُنْتَكَرِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمَعْرُوفِ
ان میں کچھ بعضاں	سے	بعضاں کے وہ حکم دیتے ہیں	برُؤلی کا اور منع کرتے ہیں	سے	یعنی		

ان میں سے بعض، بعض کے (ایکدوسرے کے ہم جنس) ہیں، برُؤلی کا حکم دیتے ہیں اور یعنی سے روکتے ہیں،

۶۶ وَيَقِيْصُونَ أَيْدِيْهُمْ نَسْوَا اللَّهَ فَنِيْسِيْهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِيْنَ هُمُ الْفَسِيْقُونَ ۝

وَيَقِيْصُونَ	أَيْدِيْهُمْ	نَسْوَا	اللَّهَ	فَنِيْسِيْهُمْ	إِنَّ	الْمُنْفِقِيْنَ	هُمُ	الْفَسِيْقُونَ
اور بندرا کھتے ہیں	اپنے ہاتھ	وہ بھول بیٹھے اللہ	تو اس نے انہیں بھلا دیا	بیشک	منافق (جمع)	(وہ لڑی)	نازراں (جمع)	

اور اپنے ہاتھ رہنے میں خروج کرنے سے) بندرا کھتے ہیں، وہ اللہ کو بھول بیٹھے تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، بیشک منافق، سی نافرمان، ہیں۔

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفَقِتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا

وَعَدَ اللَّهُ	الْمُنْفِقِينَ	خَلِدِينَ	فِيهَا
الَّذِنَّ وَعَدَهُ دِيَارًا	مَنْافِعَ مَرْدَجَهُ	أَوْدَ كَافَّارَ	نَارَ جَهَنَّمَ

اُسِیْرَہیں گے	اس میں	جَهَنَّمَ کی آگ	اوْدَ کافَّارَ
اللَّهُ نے مُنْفَقَتِیں اور مُنْفَقَتِیں عورتوں کو جَهَنَّمَ کی آگ کا وعدہ دیا ہے، اس میں ہمیشہ رہیں گے،		اوْدَ کافَّارَ فِي جَمِيعِ	اوْدَ مُنْفَقَتِیں

رَبِّهِمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

رَبِّهِمْ	وَلَعْنَهُمُ	اللَّهُ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّقِيمٌ	مِنْ قَبْلِكُمْ
وہی	ان کے لئے کافی	ان پر لعنت کی	اللَّهُ	اوْدَ کیتے	عذاب	کَالَّذِينَ

تم سے قبل تھے	دوہی ان کے لئے کافی ہے، اوْران پر اللَّه نے لعنت کی، اوْران کے لئے ہمیشہ ربِنے والا عذاب تھے۔ جس طرح وہ لوگ جو	جس طرح وہ لوگ جو	ہمیشہ ربِنے والا	اوْدَ کیتے	عذاب	کَالَّذِينَ
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------	------------------	------------	------	-------------

کَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرُهُمْ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِهِمْ

کَانُوا	أَشَدَّ	مِنْكُمْ	قُوَّةً	وَأَكْثَرُهُمْ	أَمْوَالًا	وَأَوْلَادًا	فَاسْتَمْتَعُوا	بِخَلَاقِهِمْ
دوہی	بہت زور دے لے	تم سے	قوتے	اور زیادہ	مال میں	اور اولاد	سو انہوں نے فائدہ اٹھایا	اپنے حصے سے

دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،	دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،	دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،	دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،	دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،	دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،	دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،	دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،	دوہی تم سے بہت زور دے لے تھے قوت میں، اوْر زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا،
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِهِمْ كَمَا أَسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ وَخُصْتُمْ

فَاسْتَمْتَعُوا	بِخَلَاقِهِمْ	كَمَا	أَسْتَمْتَعَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَخُصْتُمْ
دوہی	سو تم فائدہ اٹھا لو	جیسے	سو تم فائدہ اٹھا جو تم سے پہلے تھے، اور تم ریبری با توں میں) گھٹے	اوْر تم گھٹے	اوْر تم گھٹے	اوْر تم گھٹے

دوہی تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم ریبری با توں میں) گھٹے	دوہی تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم ریبری با توں میں) گھٹے	دوہی تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم ریبری با توں میں) گھٹے	دوہی تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم ریبری با توں میں) گھٹے	دوہی تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم ریبری با توں میں) گھٹے	دوہی تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم ریبری با توں میں) گھٹے	دوہی تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لو، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا جو تم سے پہلے تھے، اور تم ریبری با توں میں) گھٹے
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

كَالَّذِي خَاضُوا أَوْلَئِكَ حَيَطَتْ أَعْمَالَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَوْلَئِكَ هُمْ

كَالَّذِي	خَاضُوا	أَوْلَئِكَ	حَيَطَتْ	أَعْمَالَهُمْ	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأَوْلَئِكَ هُمْ
جوہی	اوہی لوگ	اکارت گئے	ان کے عمل (جمع)	دنیا میں	اور آخرت	اوہی لوگ	اوہی لوگ

جیسے وہ	گھٹے	اوہی لوگ	اکارت گئے	ان کے عمل (جمع)	دنیا میں	اور آخرت	اوہی لوگ	اوہی لوگ
---------	------	----------	-----------	-----------------	----------	----------	----------	----------

الْخَسِرُونَ ۝ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأً الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمٌ نُوحٌ وَ عَادٍ

الْخَسِرُونَ	أَلَمْ يَأْتِهِمْ	نَبَأً	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَوْمٌ نُوحٌ	وَ عَادٍ
شارہ اٹھانے والے	کیا ان تک ان لوگوں کی خبر نہ ائی (نہ پہنچی)	خبر	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	قوم نوح	اور عاد

شارہ اٹھانے والے کیا ان تک ان لوگوں کی خبر نہ ائی (نہ پہنچی)	جو ان سے پہلے تھے، قوم نوح اور عاد	قام نوح	اوہ عاد	اوہ خارجی	اوہ شارہ اٹھانے والے	اوہ خارجی
--------------------------------------------------------------	------------------------------------	---------	---------	-----------	----------------------	-----------

وَثُمُودٌ وَقَوْمٌ أَبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ طَآتَهُمْ رُسُلُهُمْ وَثُمُودٌ

وَثُمُودٌ	وَقَوْمٌ أَبْرَاهِيمَ	وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ	وَالْمُؤْتَفِكَاتِ	طَآتَهُمْ رُسُلُهُمْ
-----------	-----------------------	----------------------	--------------------	----------------------

او شود	اور قوم ابراہیم ^۳	اور مدین والے	اور الٹی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے ان کے رسول (جمع)
--------	------------------------------	---------------	----------------------	--------------------------------

او شور، اور قوم ابراہیم^۳ اور مدین والے، اور وہ بستیاں جو اُلط دی گئیں، ان کے پاس ان کے رسول آئے

بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۴ وَ

بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيَظْلِمَهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَ
-----------------	-------	-------	---------	----------------	----------	---------	-------------	-------------	----

واضح حکم و دلائل ساختہ سوہنیں	کروہ ان پر ظلم کرتا	لیکن	وہ تھے	اپنے اور بر	اللَّهُ	کروہ ان پر ظلم کرتا	لیکن	وہ تھے	اوہ
-------------------------------	---------------------	------	--------	-------------	---------	---------------------	------	--------	-----

واضح احکام و دلائل کے ساختہ، سوال اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا، لیکن وہ اپنے اوہ پر ظلم کرتے تھے۔ اور

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِعِصْمِهِمْ أَوْلَيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بِعِصْمِهِمْ	أَوْلَيَاءُ	بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ
----------------	------------------	--------------	-------------	--------	-------------	----------------

مومن مرد (جمع)	اوہ مومن عورتیں (جمع)	ان بیسے بعض (رفیق رجح)	بعض	وہ حکم دیتے ہیں	بھلانی کا
----------------	-----------------------	------------------------	-----	-----------------	-----------

مومن مرد اور مومن عورتیں ان میں سے بعض، بعض کے رائیک دسرے کے) رفیق، میں، وہ بھلانی کا حکم دیتے ہیں، میں،

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوَةَ

وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَيَقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكُوَةَ
--------------	------	-------------	--------------	------------	-------------	-------------

اور روکتے ہیں	سے	بُرائی	اور وہ قائم کرتے ہیں	نماز	اور وہ قائم کرتے ہیں	زکوٰۃ
---------------	----	--------	----------------------	------	----------------------	-------

اور بُرائی سے روکتے ہیں، اور وہ نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں،

فَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيِّرَ حَمْمُمُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

فَيُطِيعُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	أُولَئِكَ	سَيِّرَ حَمْمُمُ	اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
--------------	---------	-------------	-----------	------------------	---------	-----------------------

اور اطاعت کرتے ہیں	اللَّهُ	اور اس کا رسول	دہی لوگ	کہ ان پر رحم کرے گا	اللَّهُ	بیشک اللَّهُ غالب
--------------------	---------	----------------	---------	---------------------	---------	-------------------

اور اللہ اور اس کے رسول^۵ کی اطاعت کرنے ہیں، وہی لوگ، میں جن پر اللہ رحم کرے گا، بیشک اللہ غالب

حَكِيمٌ ۶ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتَهَا الْأَنْهَرُ

حَكِيمٌ	وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتَهَا	الْأَنْهَرُ
---------	--------	---------	----------------	------------------	---------	---------	----------------	-------------

حکمت والا	وعدہ دیا	اللَّهُ	مومن مرد (جمع)	اوہ مومن عورتیں (جمع)	جننتیں	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں
-----------	----------	---------	----------------	-----------------------	--------	----------	------------	-------

حکمت والا ہے۔ اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے جنتوں کا وعدہ کیا ہے، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں

خَلِدِيْنَ فِيهَا وَمَسِكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ

خَلِدِيْنَ فِيهَا وَمَسِكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ

آہیش رہیں گے ان میں اور مکانات پاکیزہ میں ہمیشہ بھئے کے باغات اور خشنودی سے اللہ سب سے بڑی

ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ مکانات ہمیشہ ہنسنے کے باغات میں، اور اللہ کی خوشنوی سب سے بڑی بات ہے،

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنْفِقِينَ

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنْفِقِينَ

اور منافقین اور منافقین کامیابی کامیابی بڑی یہ ۶۰

یہ بڑی کامیابی ہے - لے بنی! آپ کافروں اور منافقوں سے جہاد کریں،

وَ اغْلُظُ عَلَيْهِمْ طَوْ وَ مَا وَهُمْ بِهِنَّمَ وَ بِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ

وَ اغْلُظُ عَلَيْهِمْ طَوْ وَ مَا وَهُمْ بِهِنَّمَ وَ بِئْسَ الْمَصِيرُ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ

اور سختی کریں اُن پر اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اور وہ پیشے کی بُری جگہ ہے۔ وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں

مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَ كَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَ هُمُوا

مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَ كَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَ هُمُوا

نهیں انہوں نے کہا حالانکہ انہوں نے ضرور کفر کا کلمہ کہا، اور اپنے اسلام (لائے کے) بعد انہوں نے کفر کیا، اور انہوں نے داس چیز کا قصد کیا

بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقْمُو إِلَّا أَنْ أَغْنَتْهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ

بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقْمُو إِلَّا أَنْ أَغْنَتْهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ

اس کا جو انہیں نہ ملی اور انہوں نے بدلتے دیا مگر یہ کہ انہیں غنی کر دیا اللہ اور اس کا رسول سے اپنا فضل

جو انہیں نہ ملی، اور انہوں نے بدلتے دیا مگر (صرف اس بات کا) کہ اللہ اور اس کے رسول نے انہیں اپنے فضل سے غنی کر دیا،

فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتُوَلُوا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَزَّ أَلِيمًا

فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتُوَلُوا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَزَّ أَلِيمًا

سو اگر وہ تو بکریں ہو گا، اور اگر وہ پھر جائیں اور اگر وہ پھر جائیں عذاب ملے جائیں اللہ عذاب دردناک

سو اگر وہ تو بکریں ان کے لئے بہتر ہو گا، اور اگر وہ پھر جائیں تو اللہ انہیں دردناک عذاب دے گا،

فِي الدُّنْيَا وَالاُخْرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَصِيرٌ ﴿١﴾

فِي الدُّنْيَا	وَالاُخْرَةِ	وَمَا	نَهْمُ	فِي الْأَرْضِ	مِنْ	وَلِيٌّ	وَلَا	نَصِيرٌ
----------------	--------------	-------	--------	---------------	------	---------	-------	---------

میں دنیا	اور آخرت	اور نہیں ان کے لئے	زمین میں	کوئی حمایتی اور نہ	کوئی مددگار			
----------	----------	--------------------	----------	--------------------	-------------	--	--	--

دنیا میں اور آخرت میں اور ان کے لئے نہ ہو گا زمین میں کوئی حمایتی ، اور نہ مددگار -

وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ تَبِعِنَ أَتَدَنَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّلَ قَنَ وَلَنَكُونَنَّ

وَمِنْهُمْ	مَنْ	عَاهَدَ اللَّهَ	تَبِعِنَ	أَتَدَنَا	مِنْ	فَضْلِهِ	لَنَصَّلَ قَنَ	وَلَنَكُونَنَّ
------------	------	-----------------	----------	-----------	------	----------	----------------	----------------

ادر ان سے	جو	عہد کیا اللہ سے	بیس دیے	اپنا فضل	ضرور صدقہ میں ہم	اور ہم ضرور ہو جائیں گے		
-----------	----	-----------------	---------	----------	------------------	-------------------------	--	--

اور ان میں سے بعض وہ ہیں) جنہوں نے اللہ سے عہد کیا کہ اگر وہ ہم اپنے فضل سے تو ہم ضرور صدقہ دینگے اور ہم ضرور ہو جائیں گے

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢﴾ فَلَمَّا آتَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَكَّلُوا وَهُمْ

مِنَ	الصَّالِحِينَ	فَلَمَّا	أَتَهُمْ	مِنْ	فَضْلِهِ	بَخِلُوا	بِهِ	وَتَوَكَّلُوا	وَهُمْ
------	---------------	----------	----------	------	----------	----------	------	---------------	--------

سے	صالح (جمع)	پھر جب	اُسے دیا انہیں	سے	اپنا فضل	انہوں نے بخل کیا	اس میں اور بھر کئے	اور وہ	
----	------------	--------	----------------	----	----------	------------------	--------------------	--------	--

صالحین (ذینکاروں) میں سے - پھر جب اس نے انہیں اپنے فضل سے دیا تو انہوں نے اس میں بخل کیا اور وہ پھر کئے

مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ بِمَا

مُعْرِضُونَ	فَأَعْقَبَهُمْ	نِفَاقًا	فِي	قُلُوبِهِمْ	إِلَى	يَوْمٍ	يَلْقَوْنَهُ	بِمَا
-------------	----------------	----------	-----	-------------	-------	--------	--------------	-------

رُوگردانی کرنے والے ہیں	تو اس نے ان کا انجام کا رکھا	نفاق	میں	ان کے دل	تک	اس روز	وہ اسے ملیں گے	کیونکہ
-------------------------	------------------------------	------	-----	----------	----	--------	----------------	--------

وہ رُوگردانی کرنے والے ہیں - تو (اللہ نے) اس کا انجام کا رکھا دلوں میں نفاق رکھ دیا روزِ ربیعت (تک کروہ اس سے ملیں گے، کیونکہ

أَخْلَقُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَمِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ

أَخْلَقُوا	اللَّهَ	مَا	وَعَدُوهُ	وَمِمَا	كَانُوا	يَكْذِبُونَ	أَلَمْ	يَعْلَمُوا	أَنَّ
------------	---------	-----	-----------	---------	---------	-------------	--------	------------	-------

انہوں نے خلقت کی	اللہ	جو	اسے انہوں نے وعدہ کیا	اور کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے تھے	کیا انہیں	وہ جانتے کہ		
------------------	------	----	-----------------------	------------	-------------------	-----------	-------------	--	--

انہوں نے جو اللہ سے وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا ، اور کیونکہ وہ جھوٹ بولتے تھے - کیا وہ نہیں جانتے ؟ کہ

اللَّهُ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجُوْلُهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ ﴿٥﴾

اللَّهُ	يَعْلَمُ	سِرَّهُمْ	وَنَجُوْلُهُمْ	وَأَنَّ	اللَّهَ	عَلَّمُ	الْغُيُوبِ
---------	----------	-----------	----------------	---------	---------	---------	------------

اللہ	جانتا ہے	ان کے بھیب	اور ان کی سرگوشی	اور	یہ کہ	اللہ	خوب جانتے والا	غیب کی باتیں
------	----------	------------	------------------	-----	-------	------	----------------	--------------

اللہ ان کے بھیب اور ان کی سرگوشیوں کو جانتا ہے ، اور یہ کہ اللہ غیب کی باتوں کو خوب جانتے والا ہے -

اَلَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَ

اَلَّذِينَ	يَلْمِزُونَ	الْمُطَوِّعِينَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فِي	الصَّدَقَاتِ وَ
وہ لوگ جو عیب لکھتے ہیں	خوشی سے کرتے ہیں	سے (جو)	مومن (جمع)	یعنی صدقہ (جمع) خیرات اور		

وہ لوگ جو ان مومنوں پر عیب لکھتے ہیں، جو خوشی سے خیرات کرتے ہیں، اور

اَلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ طَسْخَرَ اللَّهَ مِنْهُمْ

اَلَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	إِلَّا	جُهْدَهُمْ	فَيَسْخَرُونَ	مِنْهُمْ	سَخَرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
وہ لوگ جو	نہیں پاتے	مگر	پہنچت	وہ مذاق کرتے ہیں	ان سے	مذاق (کا جواب یا) اللہ آن سے

اور وہ لوگ جو نہیں پاتے مگر اپنی محنت (کا صدھ) وہ (منافق) ان سے مذاق کرتے ہیں، اللہ نے ان کے مذاق (کا جواب) دیا۔

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ۝ إِسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ۝	إِسْتَغْفِرُ	لَهُمْ	أَوْ	لَا تَسْتَغْفِرُ	لَهُمْ	إِنْ
اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	تو بخشش مانگ	ان کے لئے	یا	بخشش نہ مانگ	ان کے لئے	اگر

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ آپ اُن کے لئے بخشش مانگیں یا ان کے لئے بخشش نہ مانگیں (برا برا ہے) اگر

تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ طَذْلَكَ بِأَنَّهُمْ

تَسْتَغْفِرُ	لَهُمْ	سَبْعِينَ	مَرَّةً	يَغْفِرَ	اللَّهُ	نَهُمْ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ
اپنے بخشش مانگیں	ان کے لئے	ستر (۷۰)	بار	تو ہرگز نہ بخشنے گا	اللہ	ان کو	یہ	کیونکہ وہ

اپ ان کے لئے ستار بار (بھی) بخشش مانگیں اللہ انہیں ہرگز نہ بخشنے گا، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَسِيقِينَ ﴿۸﴾

كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَسِيقِينَ
انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان (جمع)

اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور اللہ نا فرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعِدِهِمْ خَلَفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا

فَرِحَ	الْمُخَلَّفُونَ	بِمَقْعِدِهِمْ	خَلَفَ	رَسُولِ	اللَّهِ	وَكَرِهُوا	أَنْ	يُجَاهِدُوا
خوش ہوئے	پیچھے رہنے والے	اپنے بیٹھ رہنے سے	خلاف (پیچھے)	رسول	اللہ اور انہوں نے پسند کیا	کر	وہ چہار کربن	

پیچھے رہ جانے والے رسول کے پیچھے اپنے بیٹھ رہنے سے خوش ہوئے اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کر رہیں

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرَثِ قُلْ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا	فِي الْحَرَثِ قُلْ
-----------------	----------------	---------------------	--------------------------	--------------------

اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	میں	اللہ کی راہ	اور انہوں نے کہا
---------------	----------------	-----	-------------	------------------

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، اور انہوں نے کہا گرمی میں کوچ نہ کرو، آپ کہہ دیں

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُ حَرَّا طَوْ كَانُوا يَفْتَهُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَيَضْحَكُوْا قَلِيلًا وَ

نَارُ جَهَنَّمَ	أَشَدُ حَرَّا	طَوْ	كَانُوا يَفْتَهُونَ	فَلَيَضْحَكُوْا قَلِيلًا وَ
-----------------	---------------	------	---------------------	-----------------------------

جہنم کی آگ	سب سے زیادہ	گرمی میں	کاش	چاہیے وہ سمجھ رکھتے
------------	-------------	----------	-----	---------------------

جہنم کی آگ گرمی میں سب سے زیادہ ہے، کاش وہ سمجھ سکتے۔ چاہیے کہ وہ ہنسیں تھڑا اور

لَيَبَكُوْا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨١﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

لَيَبَكُوْا	كَثِيرًا	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ
-------------	----------	---------	-------	---------------------	-----------------------------------------

روئیں	زیادہ	بدل	اس کا جو	وہ کہاتے تھے	چھڑاگہر طرف کسی گروہ
-------	-------	-----	----------	--------------	----------------------

روئیں زیادہ، یہ اس کا بدل ہے جو وہ کہاتے تھے۔ پھر اگر اللہ آپ کو کسی گروہ کی طرف واپس لے جائے

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تَقْاتِلُوا

مِنْهُمْ	فَاسْتَأْذِنُوكَ	لِلْخُرُوجِ	فَقُلْ	لَنْ تَخْرُجُوا	مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تَقْاتِلُوا
----------	------------------	-------------	--------	-----------------	-----------------------------------

ان سے	پھر وہ آپ سے اجازت مانگیں	نکلنے کے لئے	تو آپ کہیں تم ہرگز نہ نکلو گے	بیکراستھ بھی بھی	اور ہرگز نہ لڑو گے
-------	---------------------------	--------------	-------------------------------	------------------	--------------------

ان میں سے، پھر وہ آپ سے (رجہاد کے لئے) نکلنے کی اجازت مانگیں تو آپ کہیں تم ہرگز نہ نکلو گے، اور ہرگز نہ لڑو گے

مَعِيَ عَدُوًّا وَالنَّكُمْ رَاضِيُّتُمْ بِالْقَعْدَهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُ وَامْعَ الخَلِفِينَ ﴿٨٢﴾

مَعِيَ	عَدُوًّا	النَّكُمْ	رَاضِيُّتُمْ	بِالْقَعْدَهِ	أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُ وَامْعَ الخَلِفِينَ
--------	----------	-----------	--------------	---------------	-----------------------------------------------

یہ ساتھ	دشمن	بیشک تم	تم نے پسند کیا	بیٹھ رہنے کو	بیلی	بار	سو تو بیٹھو	ساتھ پیچھے رہ جانے والے
---------	------	---------	----------------	--------------	------	-----	-------------	-------------------------

دشمن سے میرے ساتھ (مل کر)، بیشک تم نے بیلی بار بیٹھ رہنے کو پسند کیا، سو تو میں پیچھے رہ جانے والوں کے ساتھ بیٹھو۔

وَلَا تُصْبِلَ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقْتُمْ عَلَى قَبْرِهِ طَإِنَّهُمْ

وَلَا تُصْبِلَ	عَلَى	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	مَاتَ	أَبَدًا	وَلَا تَقْتُمْ	عَلَى	قَبْرِهِ طَإِنَّهُمْ
----------------	-------	--------	----------	-------	---------	----------------	-------	----------------------

ادرنہ پڑھنا ماز	پر	کوئی	ان سے	مرگیا	بھی	اور نہ کھڑے ہونا	پر	اس کی قبر بیشک وہ
-----------------	----	------	-------	-------	-----	------------------	----	-------------------

ان میں سے کوئی مر جائے تو بھی اس پر نماز (جنائزہ) نہ پڑھنا، اور نہ اس کی قبر پر کھڑے ہونا، بلے شک

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَا تُوْا وَهُمْ فِي سَقْوَنَ ﴿٨٣﴾ وَلَا تَعْجِبُكَ

كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَا تُوْا	وَهُمْ	فِي سَقْوَنَ	وَلَا تَعْجِبُكَ
انہوں نے کفر کیا۔ اللہ سے اور اس کا رسول اور وہ مرے نافرمان جبکہ وہ اور آپ کو تعجب میں نہ دالیں						

انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور وہ لاس حال میں مرے جبکہ وہ نافرمان تھے۔ اور آپ کو تعجب میں نہ دالیں

أَمْوَالَهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا

أَمْوَالَهُمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي الدُّنْيَا
ان کے مال	اور ان کی اولاد	صرف	چاہتا ہے	اللہ کر	انہیں عذاب	اس سے	انہیں اس سے دینیا میں عذاب دے،	

ان کے مال اور ان کی اولاد، اللہ تو صرف یہ چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دینیا میں عذاب دے،

وَتَرْهِقَ أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ كُفَّارُونَ ﴿٨٤﴾ وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةً أَنْ أَمْنُوا بِاللَّهِ

وَتَرْهِقَ	أَنْفُسَهُمْ	وَهُمْ	كُفَّارُونَ	وَإِذَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةً	أَنْ	أَمْنُوا	بِاللَّهِ
اور نکلیں	ان کی جائیں	جبکہ وہ	کافر ہوں	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورت	کر	ایمان لاوے	اللہ بیرا بیان لاوے

اور (اس حال میں) ان کی جائیں نکلیں جبکہ وہ کافر ہوں۔ اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے کہ اللہ پر ایمان لاوے

وَجَاهِهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ أَسْتَأْذِنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا

وَجَاهِهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	أَسْتَأْذِنَكَ	أُولُوا الطَّوْلِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا
اور جہاد کرو	سامنے	اس کا رسول	آپ کے اجازت چاہتے ہیں	مندور والے	ان سے	اور کہتے ہیں	چھوڑ دیں

اور اس کے رسول کے ساتھ دمل کر جہاد کرو تو ان میں سے مندور والے آپ کے اجازت چاہتے ہیں، اور کہتے ہیں، ہمیں چھوڑ دے

نَكْنُ مَعَ الْقَعِدِيْنَ ﴿٨٥﴾ رَضُوا بِاَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخُوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى

نَكْنُ	مَعَ	الْقَعِدِيْنَ	دَحْنُوا	يَكُونُوا	مَعَ	الْخُوَالِفِ	وَطُبِعَ	عَلَى
ہم ہو جائیں	ساتھ	بیٹھ رہ جانے والے	وہ راضی ہوئے	کر دے	ہو جائیں	شاخہ	بیکھر رہ جانے والی عورتیا اور ہر لگ گئی	پر

کہ ہم بیٹھ رہ جانے والوں کے ساتھ ہو جائیں۔ وہ راضی ہوئے کہ تیکھے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ ہو جائیں، اور مہر لگ گئی

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٦﴾ لِكِنَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ أَمْنُوا مَعَهُ

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا يَفْقَهُونَ	لِكِنَ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	أَمْنُوا	مَعَهُ
ان کے دل	سودہ	سمجھتے نہیں	لیکن	رسول	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ

ان کے دلوں پر، سودہ سمجھتے نہیں۔ لیکن رسول اور وہ لوگ جو ان کے ساتھ ایمان لائے

جَهَدُوا بِاَمْوَالِهِمْ وَأَنْفَسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرُاتُ وَأُولَئِكَ

وَأُولَئِكَ	بِاَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفَسِهِمْ	الْخَيْرُاتُ	وَأُولَئِكَ	تَهُمْ	وَأَنْفَسِهِمْ	وَأُولَئِكَ
انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اور وہی لوگ	ان کے لئے	بھلائیاں	اور ہی لوگ	

انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کیا، اور انہی لوگوں کے لئے بھلائیاں ہیں، اور ہی لوگ

هُمُ الْمُغْلِهُونَ ﴿٦﴾ أَعْلَمُ اللَّهُ لَهُمْ جَنَاحٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الَّا نَهْرٌ

هُمُ	الْمُغْلِهُونَ	أَعْلَمُ	اللَّهُ	لَهُمْ	جَنَاحٌ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الَّا نَهْرٌ
وہ	فلارج پانے والے	تیار کیا	اللَّهُ	ان کے لئے	بانات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں

فلارج (رد جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے بانات تیار کئے ہیں، ان کے نیچے نہریں جاری ہیں

خَلِدِينَ فِيهَا ذِلَّكَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ وَجَاءَ الْمَعْذِرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ

خَلِدِينَ	فِيهَا	ذِلَّكَ	الْقَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَجَاءَ	الْمَعْذِرُونَ	مِنَ	الْأَعْرَابِ
ہمیشہ رہیں گے ان میں	یہ	کامیابی	برطی	اور آئے	ہبہانہ بنانے والے	سے	دیہاتی (جمع)	

وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ برطی کامیابی ہے۔ اور دیہاتیوں میں سے ہبہانہ بنانے والے آئے

لَيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ طَسِّيْصِيْبُ الَّذِينَ

لَيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَقَعَدَ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	طَسِّيْصِيْبُ	الَّذِينَ
کر خستہ می جائے	ان کو	بیٹھ رہے	وہ لوگ جو	جمحوٹ بولا	اللَّهُ	اور اس کا رسول	عنقریب پہنچے گا	وہ لوگ جو

کہ ان کو خستہ دی جائے، اور وہ لوگ بیٹھ رہے جہنوں نے اللہ اور اس کے رسول سے جھوٹ بولا، عنقریب پہنچے گا

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ لَيْسَ عَلَى الصُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمُرْضَى

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى	الْمُرْضَى
انہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	نہیں	پر ضعیف (جمع)	اور نہ پر مریض (جمع)

ان لوگوں کو دردناک عذاب جہنوں نے کفر کیا۔ نہیں ضعیفوں پر، اور نہ مریضوں پر،

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَحْدُونَ مَا يُنِيقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَحْدُونَ	مَا	يُنِيقُونَ	حَرَجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ وَ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	کوئی خرچ	جب	وہ خیر خواہ ہوں	اللَّهُ کیے اور

اور نہ ان لوگوں پر جو نہیں پاتے کہ وہ خرچ کریں کوئی خرچ، جبکہ وہ خیر خواہ ہوں اللہ کے لئے اور

رَسُولِهِ طَمَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ طَوَالِهِ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

رَسُولِهِ	مَا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ سَبِيلٍ	طَوَالِهِ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
اس کا رسول	نہیں	پر	نیک کرنے والے	کوئی راہ (الزام)	اور اللہ	بغشے والا	نہایت مہربان
اس کے رسول کے، نیک کرنے والوں پر کوئی الزام نہیں، اور اللہ بغشے والا، نہایت مہربان ہے۔							

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتُوكَ لِتَحِمِّلُهُمْ قُلْتَ لَا أَجُدُ مَا أَحِمِّلُكُمْ عَلَيْهِ ۝

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	إِذَا	مَا	أَتُوكَ	لِتَحِمِّلُهُمْ	قُلْتَ	لَا أَجُدُ	مَا أَحِمِّلُكُمْ	عَلَيْهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو جب جب آپکے پاس آئے تاکہ آپ نہیں اور دین آپ نے ہمار کر دکوئی سواری نہیں کہ اس پر ہمیں سوار کروں میں	میں نہیں پاتا	تھیں سوار کروں میں	اس پر					
اور نہ ان لوگوں پر کوئی خرچ ہے) کہ جب آپ کے پاس آئے کہ آپ نہیں ہواں دین تو آپ نے ہمار کر دکوئی سواری نہیں کہ اس پر ہمیں سوار کروں،										

تَوَلَّوْا فَأَعْدِنُهُمْ تَقْيِضُ مِنَ اللَّهِ مِعَ حَرَنًا أَلَا يَجِدُوا مَا يُنِيقُونَ ۝

تَوَلَّوْا	فَ	أَعْدِنُهُمْ	تَقْيِضُ	مِنَ	اللَّهِ مِعَ	حَرَنًا	أَلَا يَجِدُوا	مَا	يُنِيقُونَ
وہ لوٹے	اور	ان کی آنکھیں بہہ رہی ہیں	سے	آنسو (محج)	غم سے	کروہ نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	
تو وہ راس حال میں) لوٹے اور گم سے ان کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے، کہ وہ کچھ نہیں پاتے جو وہ خرچ کر سکیں۔									

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِآنَ يَكُونُوا ۝

إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	وَهُمْ	أَغْنِيَاءُ	رَضُوا	بِآنَ	يَكُونُوا
اگرکو انہیں (فدا) راستہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو آپکے اجازت چاہتے ہیں اور وہ غنی (مالدار) ہیں وہ خوش ہو گے کہ وہ جائیں	اوروہ	(غنی رجع)	کروہ نہیں ہو گے	کہ	وہ ہو جائیں		
الزام صرف ان لوگوں پر ہے جو آپ سے اجازت چاہتے ہیں اور وہ غنی (مالدار) ہیں، وہ اس سے خوش ہوئے کہ وہ رہ جائیں									

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝

مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	اللَّهُ عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
ساتھ	پچھے رہ جانوں اور عورتوں اور زہر لگادی	اللَّهُ	پر	ان کے دل	سودہ	نہیں جانتے
پچھے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ، اور اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگادی، سودہ کچھ نہیں جانتے۔						